

ARMANDO BERGALLO

Né à Montevideo en 1942 et actuellement résidant à Lalandusse en région Aquitaine, département du Lot-et-Garonne, France.

Born in Montevideo in 1942 and currently living in Lalandusse, region Aquitaine, department Lot-et-Garonne, France.

Nací en Montevideo en 1942 y actualmente resido en Lalandusse en la región de Aquitania, departamento de Lot-y-Garona, Francia.



LE REGARD DE L'AMOUR

Mon père, quand il y avait dix ans

My father when he was ten years old

Mi padre cuando tenía diez años

acrylique sur toile 220 x 220 cm 2005

Concernant mon adolescence : "Grâce à mon père, je découvris la mythologie et la philosophie grecque, laquelle marquera mon travail jusqu'à ce jour. Depuis toujours, j'ai admiré l'œuvre de Velasquez, Piero de La Francesca et l'architecture de la cathédrale de Chartres. Plus tard, je découvris les œuvres originales de Leonardo da Vinci, Michelangelo, Caravage, Van Gogh, Miro, Picasso, Egon Schiele, Lucien Freud, le langage des artistes du Street Art. Depuis les années à Montevideo, m'accompagnent la poésie de Garcia Lorca et plus tard, en Europe, la merveilleuse voix de Jonas Kaufmann et les écrits de l'astrophysicien Trinh Xuan Thuan".

Regarding my adolescence: "Thanks to my father, I discovered the Greek mythology and the Greek philosophy, which has marked my work until today. I have always deeply admired the work of Velasquez, Piero de la Francesca and the architecture of the Chartres Cathedral. Later I rediscovered the original works of Leonardo da Vinci, Michelangelo, Caravaggio, Van Gogh, Miró, Picasso, Egon Schiele, Lucien Freud, the language of the Street Art artists. Since Montevideo the poetry of García Lorca always accompanied me and much later in Europe, I discovered the wonderful voice of Jonas Kaufmann together with the fascinating writings of the astrophysicist Trinh Xuan Thuan".

Al respecto a mi adolescencia : "Gracias a mi padre, descubrí la mitología y la filosofía Griega, lo cual marcará mi trabajo hasta el día de hoy. Desde siempre admiré profundamente la obra de Velásquez, Piero de la Francesca y la arquitectura de la catedral de Chartres. Más adelante redescubrí las obras originales de Leonardo da Vinci, Miguel Ángel, Caravaggio, Van Gogh, Miró, Picasso, Egon Schiele, Lucien Freud, el lenguaje de los artistas del 'Street Art'. Desde Montevideo siempre me acompaña la poesía de García Lorca y más tarde en Europa la maravillosa voz de Jonas Kaufmann y la obra del astrofísico Trinh Xuan Thuan".

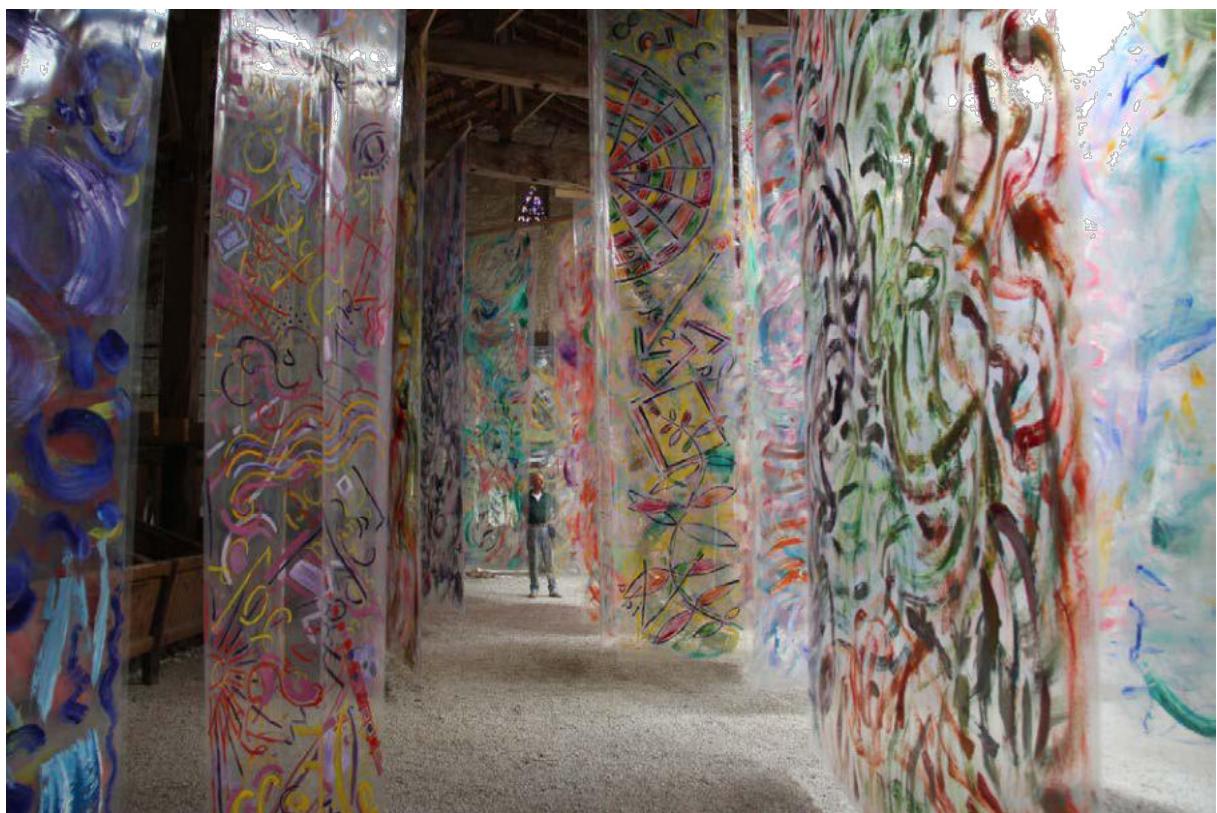


LE CROCODILE

- série Animaux -

acrylique sur toile

4.20 x 2.16 m 2014



VILLE POLYCHROME

installation

Atelier Lalandusse

2012

En 1959 j'ai commencé les cours de peinture dans l'Atelier Torres García, sous la direction de José Gurvich, que je connaissais grâce à mon professeur d'histoire Toto [Julia] Anorga, épouse de Gurvich. Parmi tout le groupe d'élèves, nous fûmes, dans l'année 1960, quatre choisis comme élèves privés de Gurvich et nous suivions son enseignement dans son atelier dans le quartier du Cerro.

In 1959 I started painting classes at the Taller Torres García, under the direction of José Gurvich, whom I met through my history teacher Toto [Julia] Añorga, wife of Gurvich. From the whole group in 1960, only four disciples became private students of Gurvich and we took lessons in his workshop in the area El Cerro.

En 1959 comencé las clases de pintura en el Taller Torres García, bajo la dirección de José Gurvich, al que conocí vía mi profesora de historia Toto [Julia] Añorga [esposa de Gurvich]. De todo el grupo de discípulos finalmente en el año 1960 cuatro fuimos alumnos privados de Gurvich y tomamos las lecciones en su taller del Cerro.



ARMANDO AU FIL DU TEMPS installation Hercule La Coupole Saint-Loubès
2012



ORFEO installation Atelier Lalandusse 2013

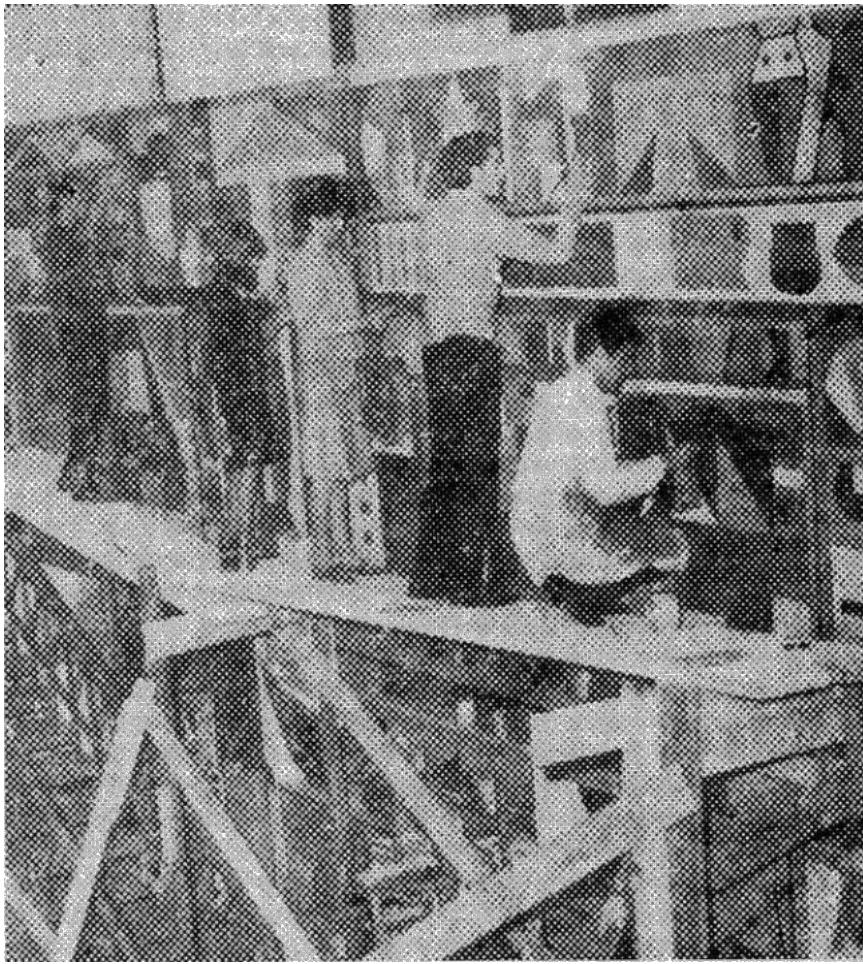
En 1963 les quatre élèves, Gorki Bollar, Clara Scremini, Hector Vilche et moi-même nous fondâmes le Taller de Montevideo, réalisant des expositions, des œuvres murales dans la ligne constructiviste de Torres Garcia, imprégnées de la personnalité magique de Gurvich. Déjà étaient en train d'apparaître quatre personnalités artistiques différentes.

In 1963 the four disciples, Gorki Bollar, Clara Scremini, Hector Vilche and myself founded the group Taller de Montevideo, realizing exhibitions, murals in the constructivist line of Torres and impregnated with the magical personality of Gurvich. Four different personalities start to emerge.

En 1963 los cuatro discípulos, Gorki Bollar, Clara Scremini, Héctor Vilche y yo fundamos el Taller de Montevideo, realizando exposiciones, obras murales en la línea constructivista de Torres, impregnada de la personalidad mágica de Gurvich, apareciendo ya cuatro personalidades diferentes.



Affiche de la Première Exposition Montevideo octobre 1963



PEINTURE MURALE 20 x 3 m Galería Caubarrere Montevideo 1965

Du gauche à droite: Bollar, Vilche, Scremeni, Do Paso [élève du Taller de Montevideo], Bergallo.

From left to right: Bollar, Vilche, Scremeni, Do Paso [student of Taller de Montevideo], Bergallo.

De izquierda a derecha: Bollar, Vilche, Scremeni, Do Paso [alumna del Taller de Montevideo], Bergallo.

En Janvier 1966 avec le Taller de Montevideo et avec l'intégration d'un nouveau membre, Ernesto Vila, nous voyageâmes à travers l'Europe avec une invitation officielle du Ministère des affaires étrangères des Pays-Bas, où nous réalisâmes notre première exposition à La Haye.

En 1967, après avoir découvert à Paris, l'œuvre de Nicolas Schöffer, le Taller de Montevideo s'installe à Londres où nous commençons une série d'œuvres multidisciplinaires, environnemental art, street interventions, kinetic mural, concomitants à d'autres œuvres individuelles de peinture, sculpture et fresques murales. Ces travaux étaient présentés à la Biennale de Paris, à la Biennale de

Venise, à l'Institut d'Art Contemporain de Londres et au Musée d'Art Contemporain de Chicago. Durant cette période, Bollar, Scremini et plus tard Vila quittent le Taller de Montevideo.

In January 1966 with the group Taller de Montevideo together with a new member Ernesto Vila, we travelled to Europe with an official invitation from the Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands, where we held our first exhibition in The Hague in June of that year.

In 1967, after discovering the work of Nicolas Schöffer in Paris, Taller de Montevideo settled in London. We began a series of multidisciplinary works, environmental art, street interventions, kinetic mural parallel to individual works of painting, sculpture and murals. The works of Taller de Montevideo were presented at the Paris Biennale, Venice Biennale, Institute of Contemporary Art London, Museum of Contemporary Art Chicago. During this period Bollar, Scremini and later Vila left Taller de Montevideo.

En enero de 1966 con el Taller de Montevideo y con la integración de un nuevo miembro, Ernesto Vila, viajamos a Europa con una invitación oficial del Ministerio de relaciones exteriores de los Países Bajos, donde realizamos en junio nuestra primera exposición en La Haya.

En 1967, luego de descubrir en París la obra de Nicolas Schöffer, el Taller de Montevideo se instala en Londres, donde comenzamos una serie de obras multidisciplinarias, 'environmental art', 'street interventions', 'kinetic mural' paralelamente a obras individuales de pintura, escultura y pintura mural. Estos trabajos fueron presentados en la Bienal de París, Bienal de Venecia, Institute of Contemporary Art London, Museum of Contemporary Art Chicago. Durante este periodo Bollar, Scremini y mas tarde Vila dejan el Taller de Montevideo.



Taller de Montevideo Londres 1967

Du gauche à droite : Vilche, Scremini, Bergallo, Bollar, Vila.

From left to right: Vilche, Scremini, Bergallo, Bollar, Vila.

De izquierda a derecha: Vilche, Scremini, Bergallo, Bollar, Vila.



KINETIC MURAL Kensington High Street Londres 1967



GALAXY sculpture en perspex Ø 100 cm Londres 1969



PEINTURE MURALE

Harley Street Londres

1969



SPACE CITY sculpture en perspex Ø 100 cm 1969

Il me paraît intéressant de mentionner que SPACE CITY déjà annonce mon intérêt pour l'idée de L'INFINI, thème que je suis en train de développer durant la période 2016 / 2017.

I'm pleased to say that SPACE CITY has already shown interest in my idea of INFINITE, a topic that I have been developing since 2015.

Me parece interesante mencionar que SPACE CITY ya anuncia mi interés por la idea del INFINITO, tema que estoy desarrollando en el periodo 2015 / 2017.



CRONUS V Biennale de Paris 1969
Prix groupe d'artistes

A Londres, en cherchant la rénovation permanente de l'espace plastique et devant la répétition inévitable qu'implique l'utilisation d'éléments techniques [le moteur dans l'art cinétique], au Taller de Montevideo, nous décidâmes qu'idéalement l'introduction de l'être humain dans nos structures offrait la liberté, la possibilité de la création permanente dans l'œuvre. Pour identifier les résultats de cette expérimentation, nous inventâmes le mot CRONUS avec des chiffres à la manière d'un 'opus'.

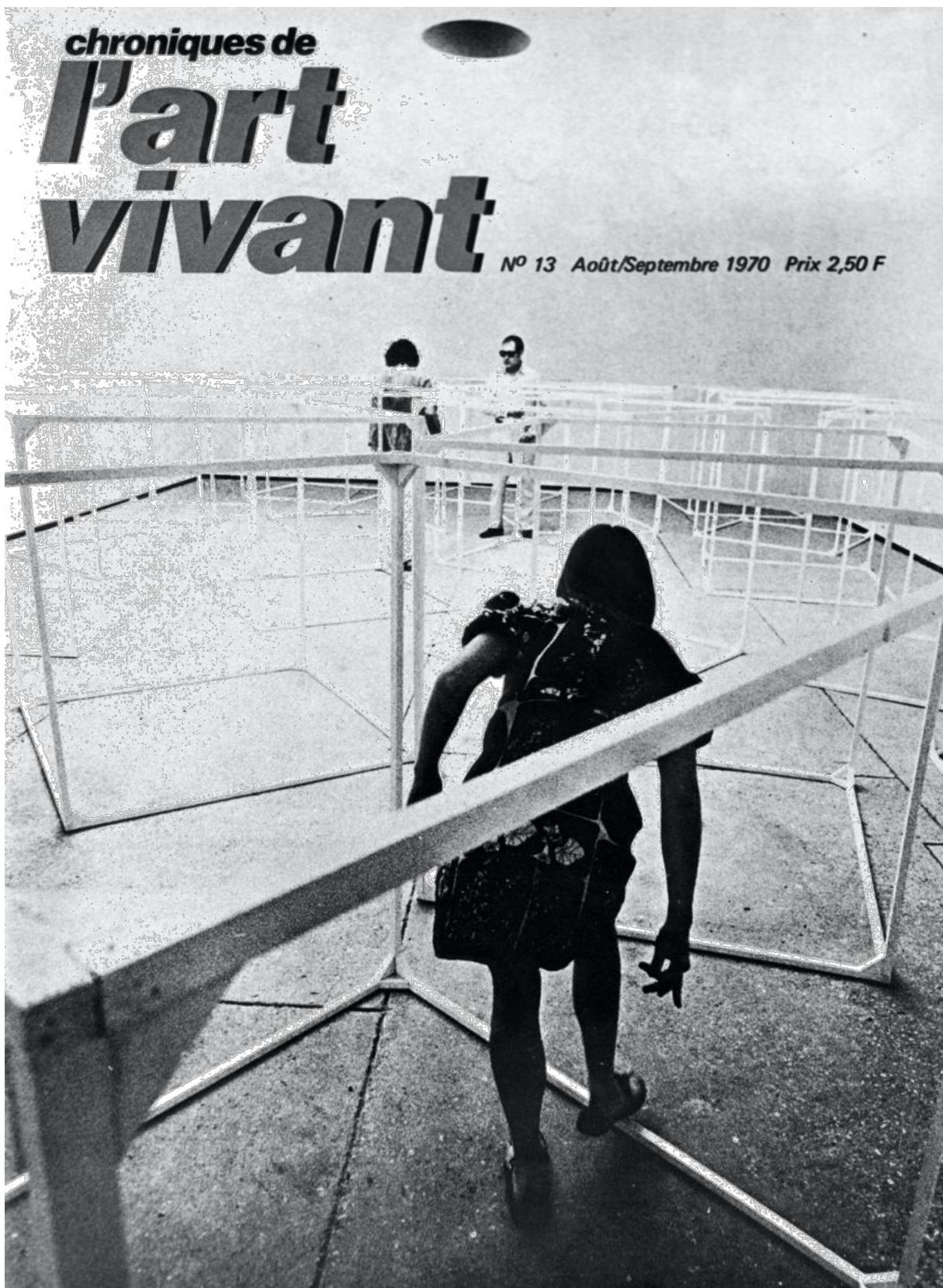
In London, Taller de Montevideo looked for the permanent renewal of the visual art space. Facing the inevitable repetition that involves the use of technical elements [the motor in the kinetic art], we decided that ideally the introduction of the human being in our structures gave us the freedom, the possibility of permanent creation in the work. To identify the results of this experimentation we invented the word CRONUS using numbers, in the manner of opus.

En Londres, buscando la renovación permanente del espacio plástico y ante la repetición inevitable que implica el uso de elementos técnicos [el motor en el arte cinético], en el Taller de Montevideo decidimos que idealmente la introducción del ser humano en nuestras estructuras permitía la libertad, la posibilidad de la creación

permanente en la obra. Para identificar los resultados de esta experimentación inventamos la palabra CRONUS con números, a la manera de 'opus'.

"The most striking experiment was Uruguay's 'Cronus V' of the Montevideo Studio Group - Armando Bergallo, Gorki Bollar, Clara Scrimini, Hector Vilche and Ernesto Vila. The live human body is incorporated into the art form and acts on the movable parts of this technical environment. The group received horary mention from the Biennale jury"

ARTS AND ARTISTS, Stephani Kalu - December 1969



LES CUBES Taller de Montevideo Biennale de Vénice 1970

Pavillon d'Uruguay

"Man and Reality - Taller de Montevideo at the Venice Biennale.

... Starting as a kinetic experience the Group first sought a new relationship between man and object. The next step Street Experience seeks to face man with reality, which transforms not only the aesthetic aspect but the apprehension of reality itself.... "

ART AND ARTISTS, A.S. – June 1970



100 CUBOS IN THE MUSEUM OF CONTEMPORARY ART Chicago

1970

"... A momentous event happened in Chicago at noon yesterday. The second city, always the bridesmaid to New York when it comes to art, became the first American city to play host to the cubes. In fact, one hundred cubes were moved from the

Museum of Contemporary Art on Ontario Street to Pioneer Court. And, what is more important, Chicagoans, often considered philistine by the cognoscente of Manhattan, responded to the cubes with a spontaneous elan.

'We are really surprised at Chicago's reaction to this experience', said Jacqueline Lejeune, press agent for the Museum of Contemporary Art, 'everyone was very excited. It was absolutely amazing'..."

CHICAGO TRIBUNE, Philip Caputo – August 28, 1970



100 CUBES IN CENTRAL PARK New York 1970

La nécessité de la rencontre entre l'art et un public non spécialisé nous amena à une simplification formelle 'Le Cube' et sortant du musée à la rue, inviter les gens à transformer l'espace public en se déplaçant, en construisant avec les cubes une changement dans la réalité quotidienne, la possible transformation de la société. Le projet commence au Musée d'art Contemporain de Chicago, traverse la ville et 24 heures plus tard, culmine à Central Park à New-York.

The need for an encounter between art and a non -specialized public led to a formal simplification 'The Cube'. Leaving the museum to the street, we invited people to transform the public space by moving the cubes, provoking a change in everyday reality; the possible transformation of society. The project began at the Museum of

Contemporary Art Chicago, crossed the city and 24 hours later culminated in Central Park in New York.

La necesidad del encuentro entre el arte y un publico 'no especializado' nos llevó a una simplificación formal 'El Cubo' y saliendo del museo a la calle, invitar a la gente a transformar el espacio publico desplazando, construyendo con los cubos un cambio en la realidad cotidiana; las posible transformación de la sociedad. El proyecto comienza en el Museum of Contemporary Art Chicago, atraviesa la ciudad y 24 horas más tarde culmina en Central Park en New York.



BACCHUS huile sur toile 70 x 80 cm 1980

Mon interprétation de BACCHUS marque la confirmation de la rupture des normes constructivistes de ma formation. Je suis passé du rejet du naturalisme, de la peinture de la renaissance, plus encore du baroque à un désir de m'approcher presque physiquement, par cet exemple, de Caravage, agrémentant une nécessité d'inclure le mouvement dans l'œuvre. A partir de ce tableau, mon œuvre sera éclectique, et sera un désir incontrôlable de liberté.

My interpretation of the BACCHUS marks the confirmation of the rupture with the constructive norms of my formation. I went from the rejection of naturalism, the rejection of renaissance painting, even more from the baroque to a desire to approach, almost physically in this example, to Caravaggio. At the same time I needed to include movement in the work, doubling the face and the wine overflowing the glass. From this painting on my work will be eclectic, an uncontrollable desire for freedom.

Mi interpretación del BACCHUS marca la confirmación de la ruptura con las normas constructivas de mi formación. Pasé del rechazo del naturalismo, de la pintura del renacimiento, más aun del barroco a un deseo de acercarme casi físicamente, en este ejemplo a Garavagio, agregando una necesidad de incluir el movimiento en la obra. A partir de este cuadro mi obra plástica será ecléctica, un deseo incontrolable de libertad.



EXULTAVIT sculpture

100 x 100 x 40 cm

1980



LAS SEMILLAS DE LA AURORA film 1971

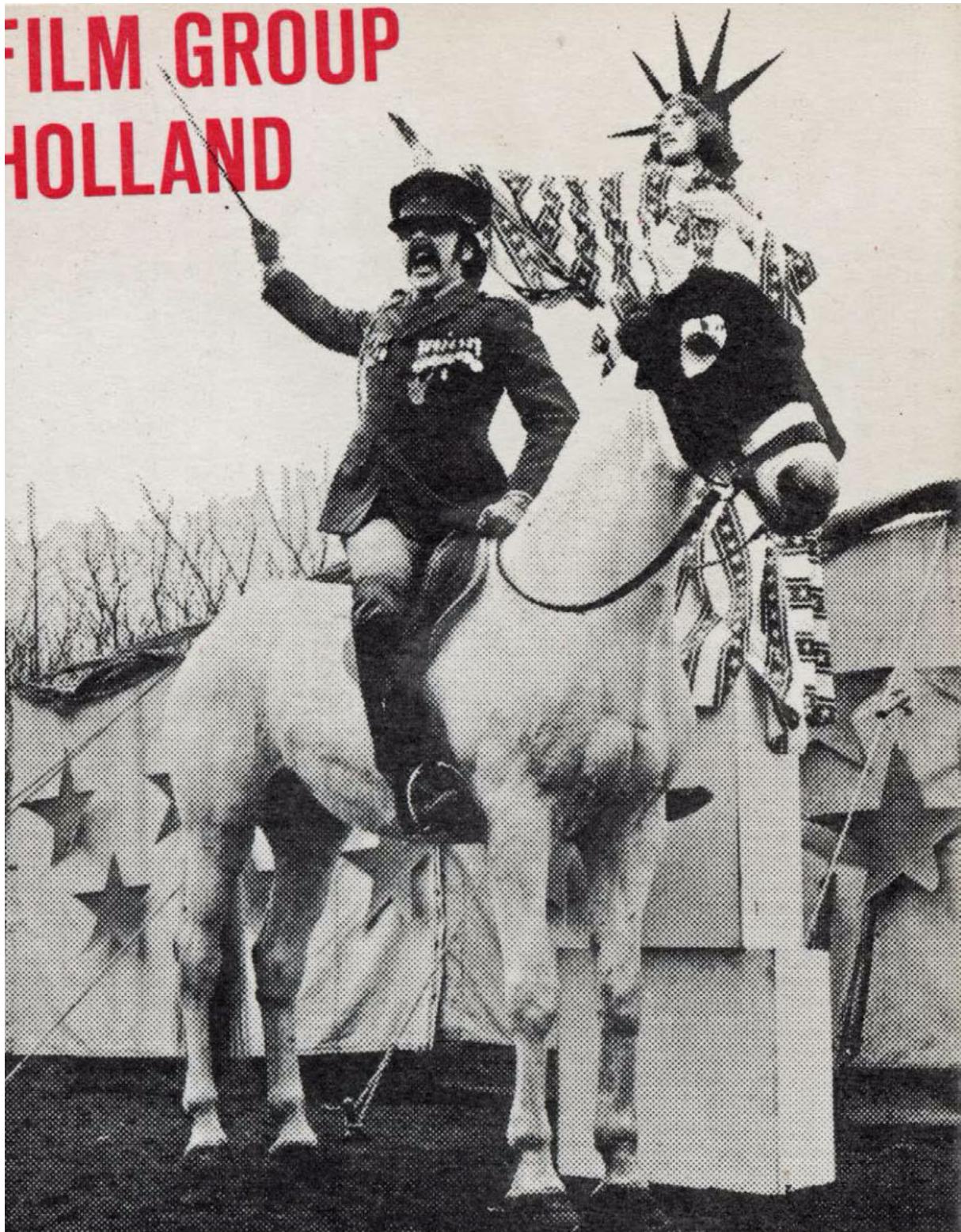
Deuxième Prix du Public - Rencontres Internationales Film et Jeunesse de Cannes, 1972 *Prix du Meilleur Document - Rencontres Internationales Jeune Cinéma de Toulon, 1972*

En 1971 le Taller de Montevideo réalise LAS SEMILLAS DE LA AURORA, un film qui montre le panorama socio-politique de l'Amérique latine en visant la situation de Uruguay dans les années soixante-dix.

In 1971 Taller de Montevideo produced LAS SEMILLAS DE LA AURORA, a film focuses the social-political panorama of Latin America with an emphasis on the situation of Uruguay in the seventies.

En 1971 Taller de Montevideo realiza LAS SEMILLAS DE LA AURORA, un film que muestra el panorama socio-político de América latina con acento en la situación de Uruguay en los años setenta.

**FILM GROUP
HOLLAND**



SHOOTING SMOOTHLY film 1973

Festival international du film de court métrage de Grenoble, 1974

En 1972 je m'installe à La Haye où je continue mon travail plastique et je crée le département Multidisciplinary Activities dans la Vrije Academie de la Haye. L'année suivante, je fonde le Film Group Holland et réalise le film SHOOTING SMOOTHLY.

A partir de 1974, après une séparation de deux ans, Vilche et moi -même, nous décidons de continuer avec le Taller de Montevideo au Pays-Bas où nous réalisons l'œuvre PROPOSITION 10 au Het Stedelijk Museum Amsterdam.

En continuation nos œuvres vont représenter les Pays-Bas dans divers évènements internationaux. Pour cette raison, nous créons la fondation Taller d'Amsterdam.

In 1972 I moved to The Hague where I continued my artwork and created the Multidisciplinary Activities department at the Vrije Academie in The Hague. The following year I founded the Film Group Holland and produced the film SHOOTING SMOOTHLY.

From 1974, after a separation of two years, Vilche and I decided to continue with Taller de Montevideo in The Netherlands, where we created the environmental art project PROPOSITION 10 at Het Stedelijk Museum Amsterdam. Subsequently we represented the Netherlands at various international events. For this reason we created the foundation Taller Amsterdam.

En 1972 me instalo en la Haya donde continuo mi trabajo plástico y creo el departamento 'multidisciplinary activities' en la 'Vrije Academie' de la Haya. Al año siguiente fundo el Film Group Holland y realizo el film SHOOTING SMOOTHLY.

A partir del '74, después una separación de dos años, Vilche y yo decidimos continuar con Taller de Montevideo en Los Países Bajos, donde realizamos la obra PROPOSITION 10 en Het Stedelijk Museum Amsterdam.

A continuación nuestras obras van a representar los Países Bajos en varios eventos internacionales. Por esta razón creamos la fundación Taller Amsterdam.



PROPOSITION 10 Het Stedelijk Museum Amsterdam 1976

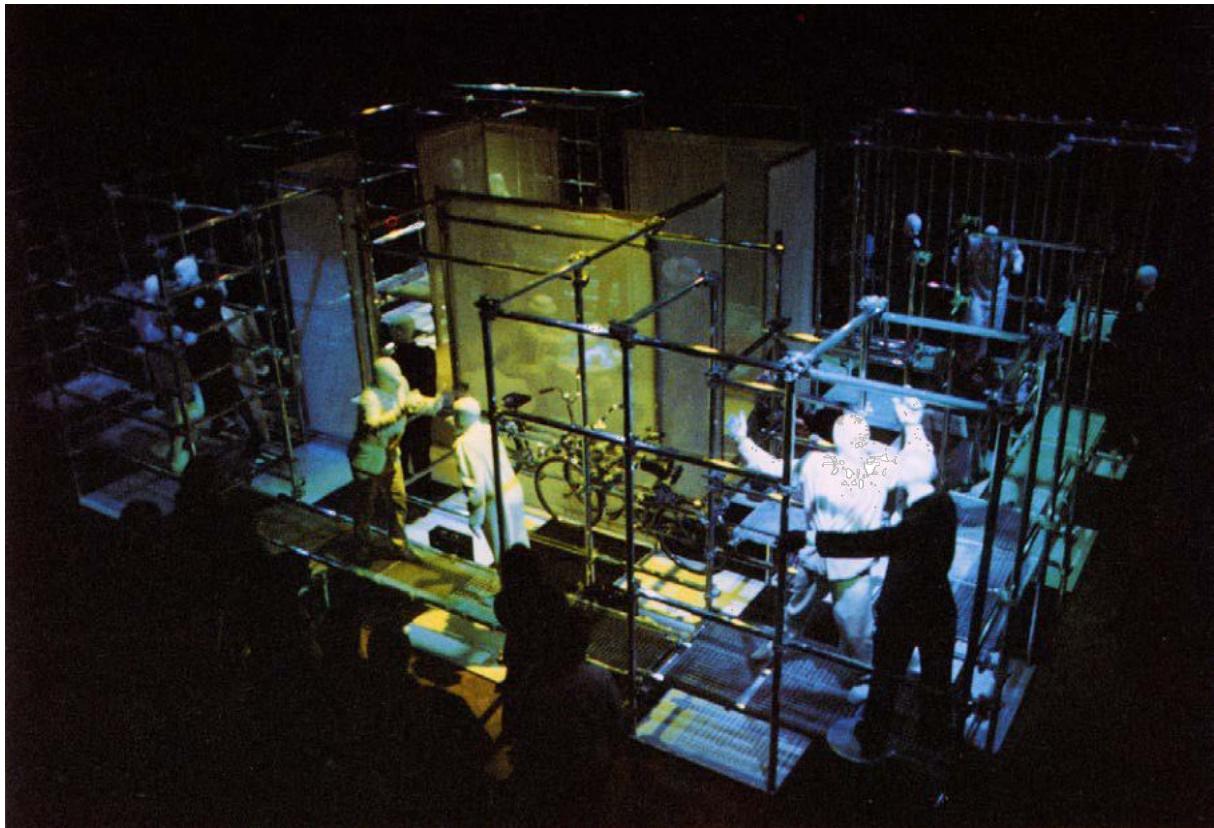
Dès l'année 1977, je travaille dans la création d'opéras contemporains avec le Taller d'Amsterdam. Dans ces œuvres Vilche et moi-même sommes auteurs et metteurs en scène. D'une manière parallèle, tous deux, continuons notre travail individuellement de peinture, sculpture et installations.

Une nécessité personnelle d'expérimenter de nouvelles disciplines me conduit à entrer dans les espaces scéniques du Taller comme performer.

Since 1977 I have worked with Taller Amsterdam in the creation of contemporary operas, Vilche and I were the authors and directors. Parallel to this we continued individually painting, sculpting and creating installations. My need to experience new disciplines led me to enter, as a performer, in the stage spaces of Taller Amsterdam.

Desde el año 1977 trabajo en la creación de óperas contemporáneas con el Taller Amsterdam. En estas obras Vilche y yo somos autores y directores. En forma paralela ambos continuamos nuestro trabajo individualmente en pintura, escultura e instalaciones.

Mi necesidad de experimentar nuevas disciplinas me llevó a entrar en los espacios escénicos del Taller, como performer.



LA CITÉ TRANSPARENTE

Centre Georges Pompidou

1979

LA CITÉ TRANSPARENTE marque le passage entre les évènements environnementaux [La série Cronus, les Street Expériences] et le monde du spectacle, finalement la création d'opéras contemporains. D'une manière significative cette œuvre fut appelée CRONUS 11 et en même temps LA CITÉ TRANSPARENTE.

En continuation Vilche et moi-même commençâmes une autobiographie à deux. Le résultat fut la trilogie LE DESERT [voyage à travers la mémoire], LA NUIT DU TROISIÈME JOUR [la force vitale de l'érotisme] et PROGRESS PASSION [la société, la justice].

Durant cette période Vilche et moi-même, travaillons avec des artistes de diverses disciplines : compositeurs, chefs d'orchestre, scénographes, chorégraphes, techniciens de la lumière et du son, chanteurs, acteurs, danseuses évidemment techniciens, organisateurs et les membres de la fondation Taller d'Amsterdam. Le talent, l'énergie et le travail de ces personnes ont rendu possible l'ambitieuse aventure artistique du Taller.

LA CITÉ TRANSPARENTE marks the passage between the Cronus series and the world of spectacle, which leads us finally into the creation of contemporary operas. Significantly this work was called at the same time CRONUS 11 and LA CITÉ TRANSPARENTE.

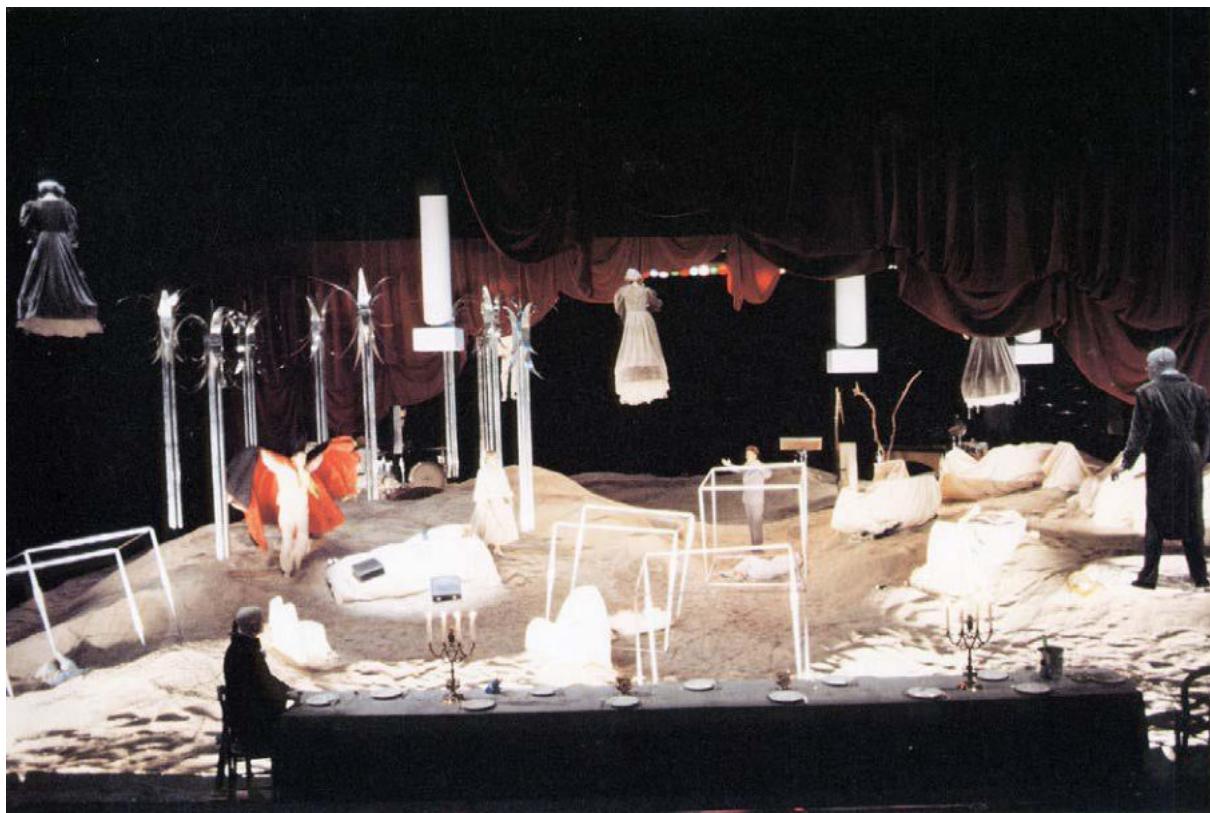
Vilche and I then commenced working on an autobiography 'at two'. The result was the trilogy THE DESERT [travelling into memory], LA NUIT DU TROISIÈME JOUR [the vital energy of eroticism] and PROGRESS PASSION [society, justice].

In this period, Vilche and I worked with artists from different disciplines: composers, musical directors, stage designer, choreographers, light, sound, singers, actors, dancers and of course technicians plus organisers and the members of the Taller Amsterdam Foundation. The talent, energy and work of all these people have made possible the ambitious artistic adventure of Taller.

LA CITÉ TRANSPARENTE marca el pasaje entre eventos ambientales [la serie Cronus, las Street Experiences] y el mundo del espectáculo, finalmente la creación de operas contemporáneas. Significadamente esta obra fue llamada CRONUS 11 y a la vez LA CITÉ TRANSPARENTE.

A continuación Vilche y yo comenzamos a trabajar en una autobiografía 'a dos'. El resultado fue la trilogía THE DESERT [viaje en la memoria], LA NUIT DU TROISIÈME JOUR [la fuerza vital del erotismo] y PROGRESS PASSION [la sociedad, la justicia].

En este periodo Vilche y yo trabajamos con artistas de distintas disciplinas : compositores, directores musicales, escenógrafo, coreógrafos, luz, sonido, cantantes, actores, bailarinas y por supuesto técnicos, organizadores y los miembros de la fundación Taller Amsterdam. El talento, la energía y el trabajo de estas personas han hecho posible la ambiciosa aventura artística del Taller.



THE DESERT

Festival d'Automne

Paris 1982



LA NUIT DU TROISIÈME JOUR Créteil Paris 1984



LA NUIT DU TROISIÈME JOUR Festival Sigma Bordeaux 1984



PROGRESS PASSION Het Muziektheater Amsterdam 1987



AUTOPICTURE AVEC SANTIAGO huile sur toile 160 x 100 cm 1981

Santiago del Corral fut très important dans ma vie professionnelle et personnelle. De 1979 à 1995 [année de sa disparition] ce brillant scénographe travailla avec Vilche et moi-même dans les productions du Taller d'Amsterdam.

Santiago del Corral was very important in my professional and personal life. From 1979 to 1995, the year of his disappearance, this brilliant stage designer worked with Vilche and I in the productions of Taller Amsterdam.

Santiago del Corral fue muy importante en mi vida profesional y personal. Desde 1979 hasta 1995 [año de su desaparición] este brillante escenógrafo trabajo con Vilche y yo en las producciones del Taller Amsterdam.



SANTIAGO DEL CORRAL huile et acrylique sur toile

100 x 100 cm 1995



BERLIN, HIVER 1933

acrylique sur toile

6.10 x 2.20 m 1982

Après la réalisation d'un projet à Berlin, j'ai senti l'urgence de créer BERLIN, HIVER 1933 comme un signal d'alerte pour la mémoire. La toile se déchire laissant apparaître une ville qui commence à disparaître, le cabaret continue pendant que l'on annonce la tragédie du fascisme qui avance.

After the realization of a project in Berlin, I felt the urgency to create BERLIN, WINTER 1933 as a wake-up call to stir memories. The canvas is torn, allowing the discovery of the city starting to disappear; the Cabaret continues as it announces the tragedy of advancing fascism.

Luego de la realización de un proyecto en Berlin sentí la urgencia de crear BERLIN, HIVER 1933 como un llamado de alerta a la memoria. La tela se desgarra dejando aparecer una ciudad que comienza a desaparecer, el cabaret continua mientras se anuncia la tragedia del fascismo que avanza.

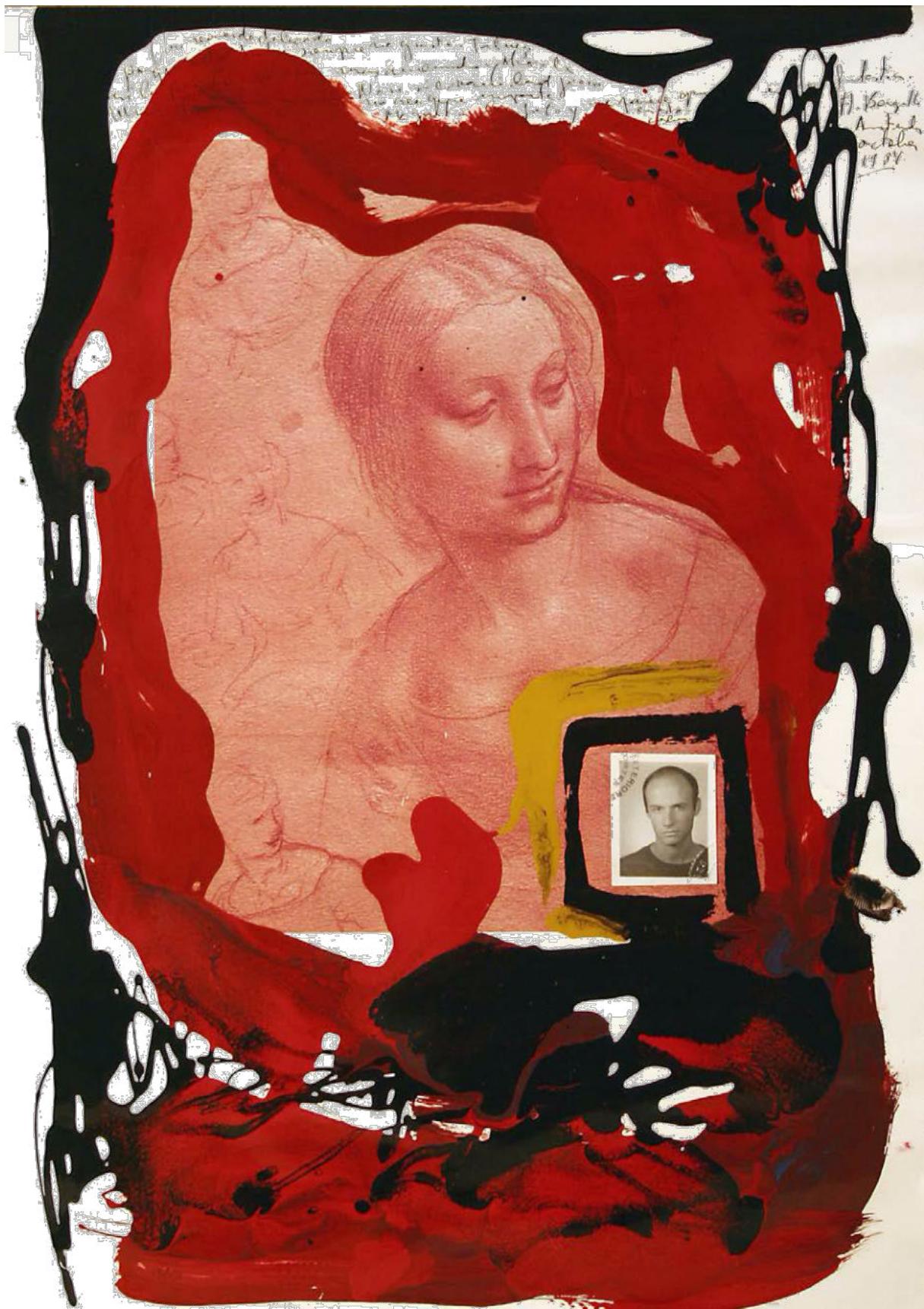


SALOMÉ installation Espace Keizersgracht 607 Amsterdam 1983

A partir de mon tableau sur la Salomé du Caravage, j'ai réalisé cette installation baroque. Durant l'exposition, une soprano intervient, interprétant un texte que j'écrivis sur Salomé, personnage fascinant vers lequel je reviendrai de nombreuses fois jusqu'à la création de mon opéra SALOMÉ en 2007.

Inspired by my painting about the Salome of Caravaggio I created this baroque installation SALOMÉ. During the presentation a soprano intervenes, interpreting a text that I wrote about Salome; a fascinating character, to whom I will return again and again until the creation of my opera SALOMÉ in 2007.

A partir de mi cuadro sobre la Salomé del Caravaggio realicé esta barroca instalación. Durante la exposición una soprano va intervenir interpretando un texto que escribí sobre Salomé; personaje fascinante al cual volveré repetidas veces hasta la creación de mi opera SALOMÉ en 2007.



AUTOBIOGRAFIA technique mixte 50 x 65 cm 1984



PANDORA sculpture 1984



LABYRINTHE

installation

Créteil - Paris 1985

LABYRINTHE exprime la nécessité d'obtenir un contact direct entre le visiteur et l'œuvre plastique qui à son tour embrasse l'architecture de l'espace de l'exposition.

LABYRINTHE expresses my need to achieve a direct almost physical contact between the visitor and the artwork, which in turn embraces the architecture of the exhibition space.

LABYRINTHE expresa mi necesidad de lograr un contacto directo, casi físico entre el visitante y la obra plástica, que a su vez abraza la arquitectura del espacio de la exposición.



FAMILIA sculpture 1985



MUJER [détail] 1985



DESCARTES AUX PAYS-BAS acrylique sur toile 5.50 x 3.80 m 1985

DESCARTES AUX PAYS-BAS et LES VILLES DE DESCARTES furent une commande de Jean Galard, directeur de la Maison de Descartes, Institut français d'Amsterdam à l'occasion de la visite du président François Mitterrand aux Pays-Bas en 1985. Le thème de l'exposition fut Descartes aux Pays-Bas.

Dans DESCARTES AUX PAYS-BAS je crée cette métaphore de La Leçon d'Anatomie de Rembrandt en changeant l'image du docteur Nicolaes Tulp par celle du portrait réaliste de Descartes.

LES VILLES DE DESCARTES montre les neuf villes où Descartes vécut pendant les 20 années de sa résidence aux Pays-Bas.

DESCARTES AUX PAYS-BAS and LES VILLES DE DESCARTES were commissioned by Jean Galard, Director of Maison Descartes, the French Institute in Amsterdam, on the occasion of the visit of President François Mitterrand to the Netherlands in 1985. The theme of the exhibition was Descartes in the Netherlands.

In DESCARTES AUX PAYS-BAS I created this metaphor of The Anatomy Lesson of Rembrandt by changing the image of Dr. Nicolaes Tulp in a realistic portrait of Descartes.

LES VILLES DE DESCARTES shows the 9 cities where Descartes lived during the 20 years of his residence in the Netherlands.

DESCARTES AUX PAYS-BAS y **LES VILLES DE DESCARTES** fueron un encargo de Jean Galard, director de la Maison Descartes, Instituto Francés de Amsterdam a la ocasión de la visita del presidente François Mitterrand a los Países Bajos en 1985. El tema de la exposición fue Descartes en los Países Bajos.

En **DESCARTES AUX PAYS-BAS** cree esta metáfora de La Lección de Anatomía de Rembrandt cambiando la imagen del doctor Nicolaes Tulp por un retrato realista de Descartes.

LES VILLES DE DESCARTES muestra las 9 ciudades donde Descartes vivió durante los 20 años de su residencia en los Países Bajos.



LES VILLES DE DESCARTES acrylique sur toile 4 x 4 m 1985



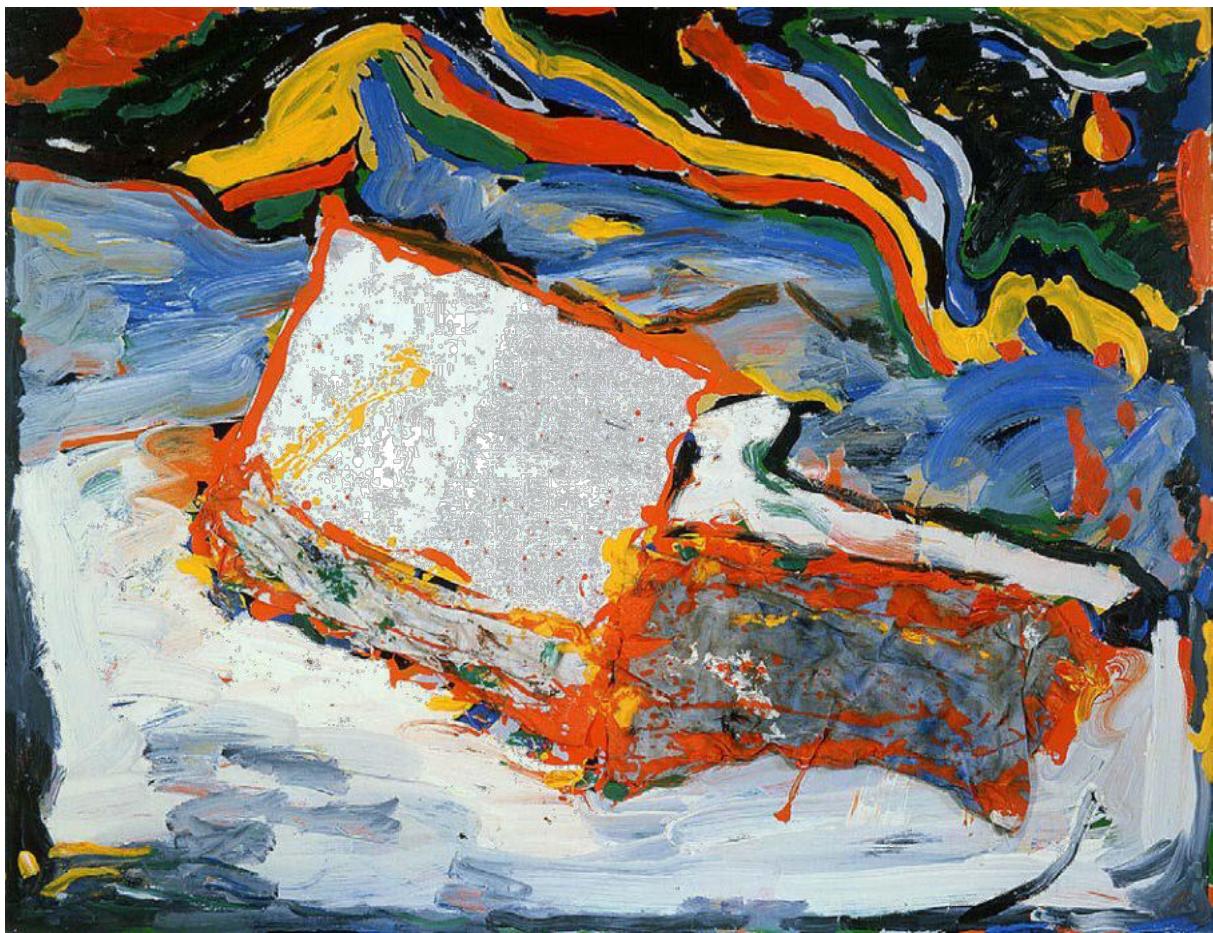
DIE UMGEKEHRTE WELT huile sur toile 80 x 60 cm 1986



NEW YORK collage 100 x 70 cm 1988



A MEDIANOCHE huile sur toile 100 x 100 cm 1988



MEMORY collage 140 x 110 cm 1988

MEMORY fut acquise par la Collection Rijksdienst Beeldende Kunst des Pays-Bas.

MEMORY was acquired by the Collection Rijksdienst Beeldende Kunst of
the Netherlands.

MEMORY fue adquirida por la Collectie Rijksdienst Beeldende Kunst de los Países
Bajos.



LA FAMILIA

technique mixte

3.80 x 2 m

1989



SATYRICON opéra

Het Muziektheater

Amsterdam

1989

SATYRICON opéra du compositeur Bruno Maderna, marqua le fait que ce fut la première fois que le Taller d'Amsterdam réalisa un opéra déjà existant. Habituellement, Vilche et moi-même, écrivions un texte et nous entrions en relation avec des compositeurs, des musiciens, des scénographes, des chorégraphes et nous finalisions en réalisant la direction du spectacle.

SATYRICON, opera composed by Bruno Maderna, marked the first time that Taller Amsterdam performed an already existing opera. Normally Vilche and I wrote the text, contacted composers, musicians, stage designer, choreographers and finally we realized the direction of the spectacle.

SATYRICON, opera del compositor Bruno Maderna, marcó la primera vez que Taller Amsterdam realizó una opera ya existente. Normalmente Vilche y yo escribíamos un texto, conectábamos compositores, músicos, escenógrafo, coreógrafos y finalmente realizábamos la dirección del espectáculo.



SONORO huile sur toile 120 x 100 cm 1992



MEDUSA Y LOS POETAS huile sur toile 100 x 100 cm 1994



LES NOCES DE CADMOS

huile sur toile 160 x 120 cm 1999

En 1993 le Taller d'Amsterdam commence à travailler avec Freek van Kleij qui sera responsable de l'organisation administrative, des expositions d'art plastique et comme directeur de production des spectacles du Taller.

Les opéras du Taller d'Amsterdam furent reconnus internationalement par leur caractère rénovateur du langage artistique, leur dimension monumentale et l'omniprésence des arts plastiques.

In 1993 Taller Amsterdam commissioned Freek van Kleij to be responsible for the administrative organization and the art exhibitions of Taller and as Production Director of the Taller spectacles.

The operas of Taller Amsterdam were internationally recognized for their renewing character of the artistic language, the monumental dimension and the omnipresence of the visual art.

En 1993 el Taller Amsterdam comienza a trabajar con Freek van Kleij, que será responsable de la organización administrativa, de las exposiciones de artes plásticas y director de producción de los espectáculos del Taller.

Las óperas del Taller Amsterdam fueron reconocidas internacionalmente por su carácter renovador del lenguaje artístico, la dimensión monumental y la omnipresencia de las artes plásticas.



LOS HERALDOS opéra Stadsschouwburg Amsterdam 1994



MARÍA DE BUENOS AIRES

Het Atrium

La Haya

1999 / 2000

MARÍA DE BUENOS AIRES du compositeur Astor Piazzolla fut la dernière grande production du Taller d'Amsterdam, commande de la ville de La Haye pour la célébration du nouveau Millénaire.

Ce fut une expérience émotionnelle de mise en scène, de partager le rôle du Duende avec Juan Carlos Moretti, grand homme de théâtre et ami d'enfance.

MARÍA DE BUENOS AIRES, composed by Astor Piazzolla, which was the last big production of Taller Amsterdam. This opera was commissioned by the City of The Hague for the celebration of the new Millennium.

An emotional experience of this production was to share the role of the Duende with Juan Carlos Moretti, a great man of theatre and friend of childhood.

MARÍA DE BUENOS AIRES, del compositor Astor Piazzolla, fue la última gran producción del Taller Amsterdam, encargo de la ciudad de La Haya, para la celebración del nuevo Milenario.

Un vivencia emocionante de esta puesta en escena fue el compartir el rol del Duende con Juan Carlos Moretti, gran hombre de teatro y amigo de la infancia.



EXACTO acrylique sur toile 120 x 100 cm 2000



RECUERDO DE UN ROSTRO acrylique sur toile 100 x 100 cm 2001

Freek van Kleij et moi-même, nous décidâmes de nous installer en France, en Aquitaine, notre lieu de vie et de travail avec l'intention de développer de nouvelles formes de création et de communication entre l'œuvre plastique et le public. Le Taller d'Amsterdam cesse d'exister en 2004. Une nouvelle étape de création commence. Les thèmes qui toujours m'intéressèrent, la mythologie les mathématiques, l'astrophysique commencent à donner forme à de nouvelles créations artistiques.

Les deux grands locaux, à l'origine d'usage agricole, les espaces contemporains juxtaposés et l'incroyable lumière de l'Aquitaine sont la scène où je vis et où mon imagination prend une nouvelle impulsion, enrichissant l'inspiration de mon travail.

Freek van Kleij and I decided to settle our home and work in France, Aquitaine with the plan to develop new forms of creation and communication between my artwork

and the public. Taller Amsterdam ceased to exist in 2004 and a new stage of creation began. The topics, which have always interested me, mythology, mathematics and astrophysics, take shape into new art creations.

The two large agricultural buildings, the Contemporary spaces and the incredible light of Aquitaine are the stage where my imagination takes a new impulse, enriching the inspiration of my work.

Freek van Kleij y yo decidimos instalar en Francia, en Aquitania nuestro lugar de vida y trabajo con el plan de desarrollar nuevas formas de creación y de comunicación entre la obra plástica y el público. El Taller Amsterdam dejar de existir en 2004. Una nueva etapa de creación comienza. Los temas que siempre me interesaron, la mitología, las matemáticas, la astrofísica comienzan a dar forma a nuevas creaciones artísticas.

Los dos grandes locales de agricultura, los espacios contemporáneos y la increíble luz de Aquitania son el escenario, donde mi imaginación toma un nuevo impulso, enriqueciendo la inspiración de mi trabajo.



ATELIER LALANDUSSE Vernissage l'INFINI 2016

Façade de la partie contemporaine

Facade of the contemporary part

Fachada de la parte contemporánea



ATELIER LALANDUSSE

Intérieur de la partie contemporaine

Interior of the contemporary part

Interior de la parte contemporánea



ATELIER LALANDUSSE exposition ANIMAUX 2014

Intérieur de la grange

Interior of the farm

Interior de la granja



ATELIER LALANDUSSE installation HERCULE 2010

Intérieur du Hangar

Interior of the Hangar

Interior del Hangar



AMANECE acrylique sur toile

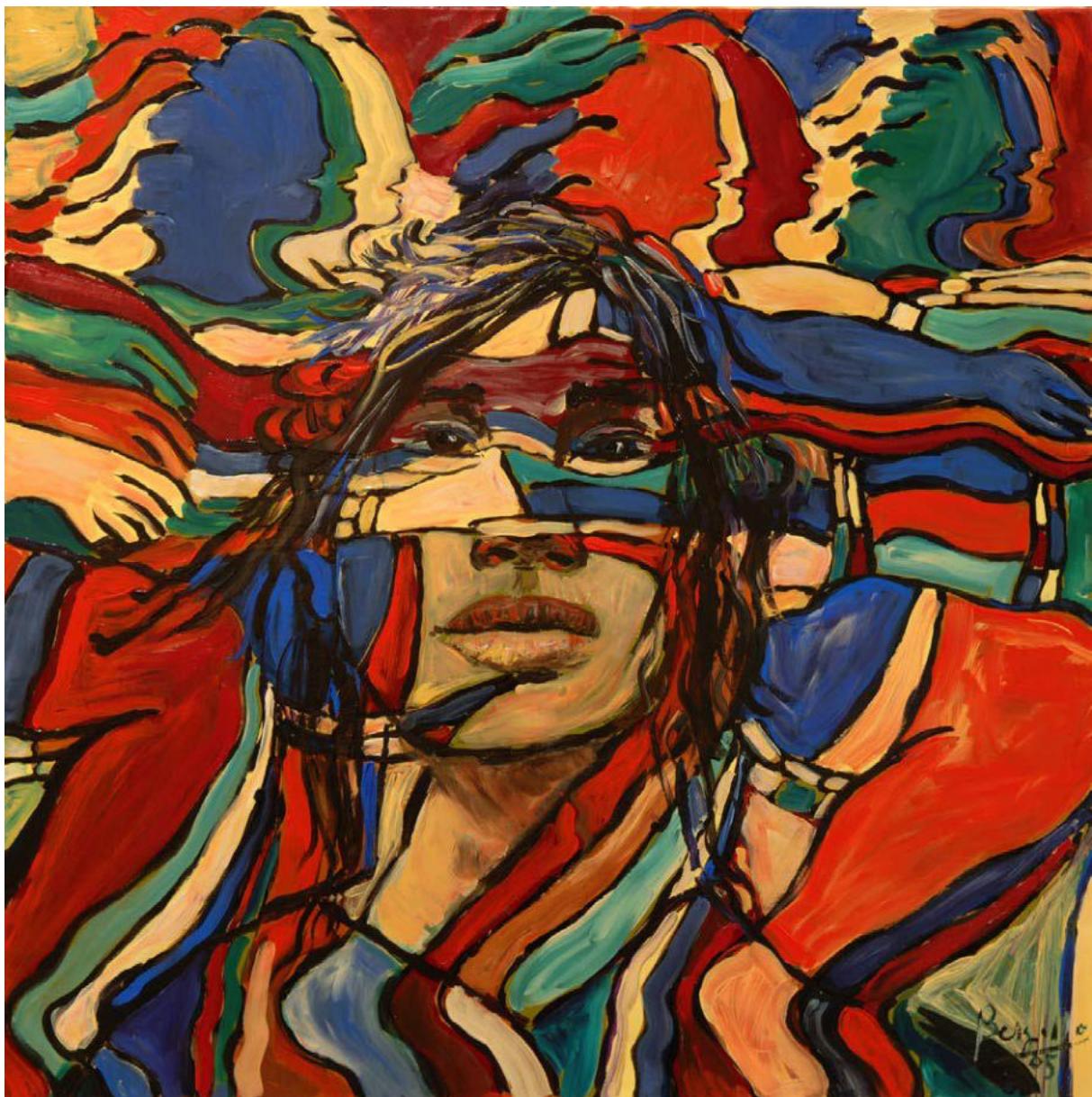
160 x 100 cm 2005



BORDEAUX, LE FIL DE LA VILLE

acrylique sur toile

12 x 2.20 m 2005

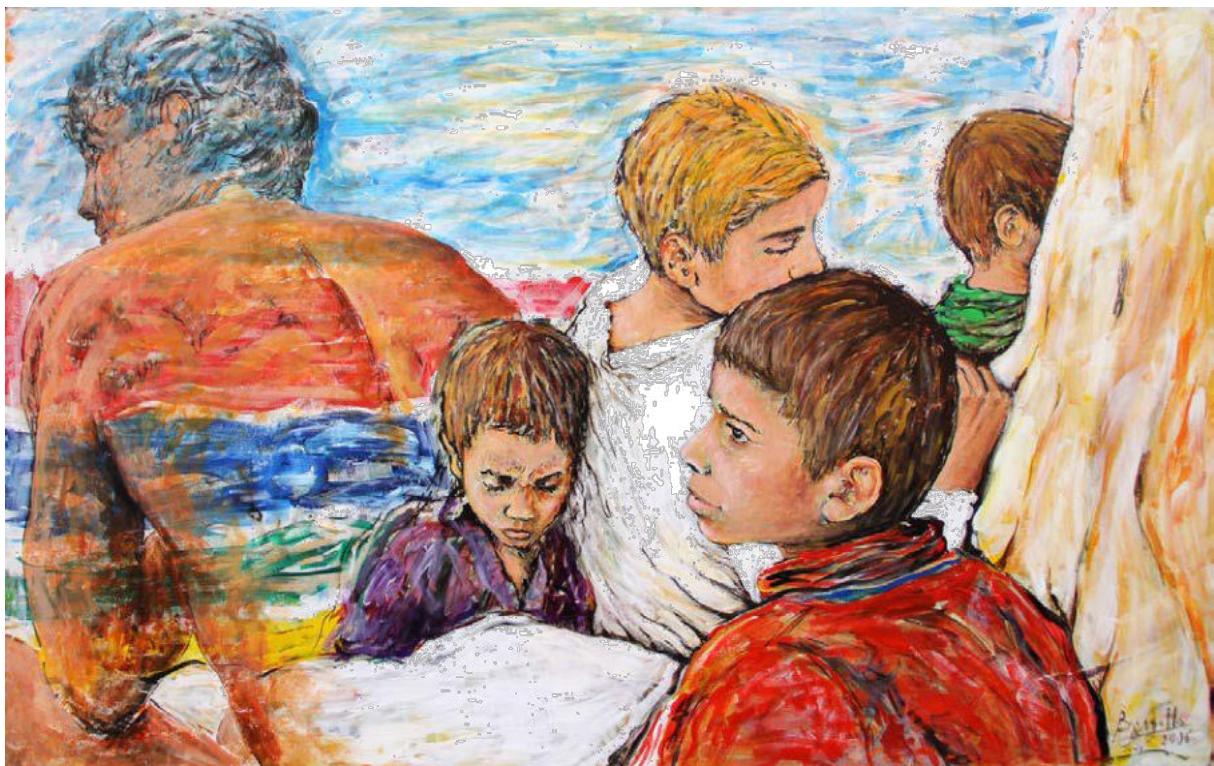


VOCES

acrylique sur toile

85 x 85 cm

2005



ESPERANZA

acrylique sur toile

160 x 100 cm 2006



FIN DEL DÍA acrylique sur toile

130 x 98 cm 2006



INTERNO

acrylique sur toile

90 x 90 cm

2006



IN THE MIND OF THE CHILD acrylique sur toile 120 x 100 cm 2006



MARIE-ANTOINETTE et MARILYN MONROE acrylique sur toile
2006

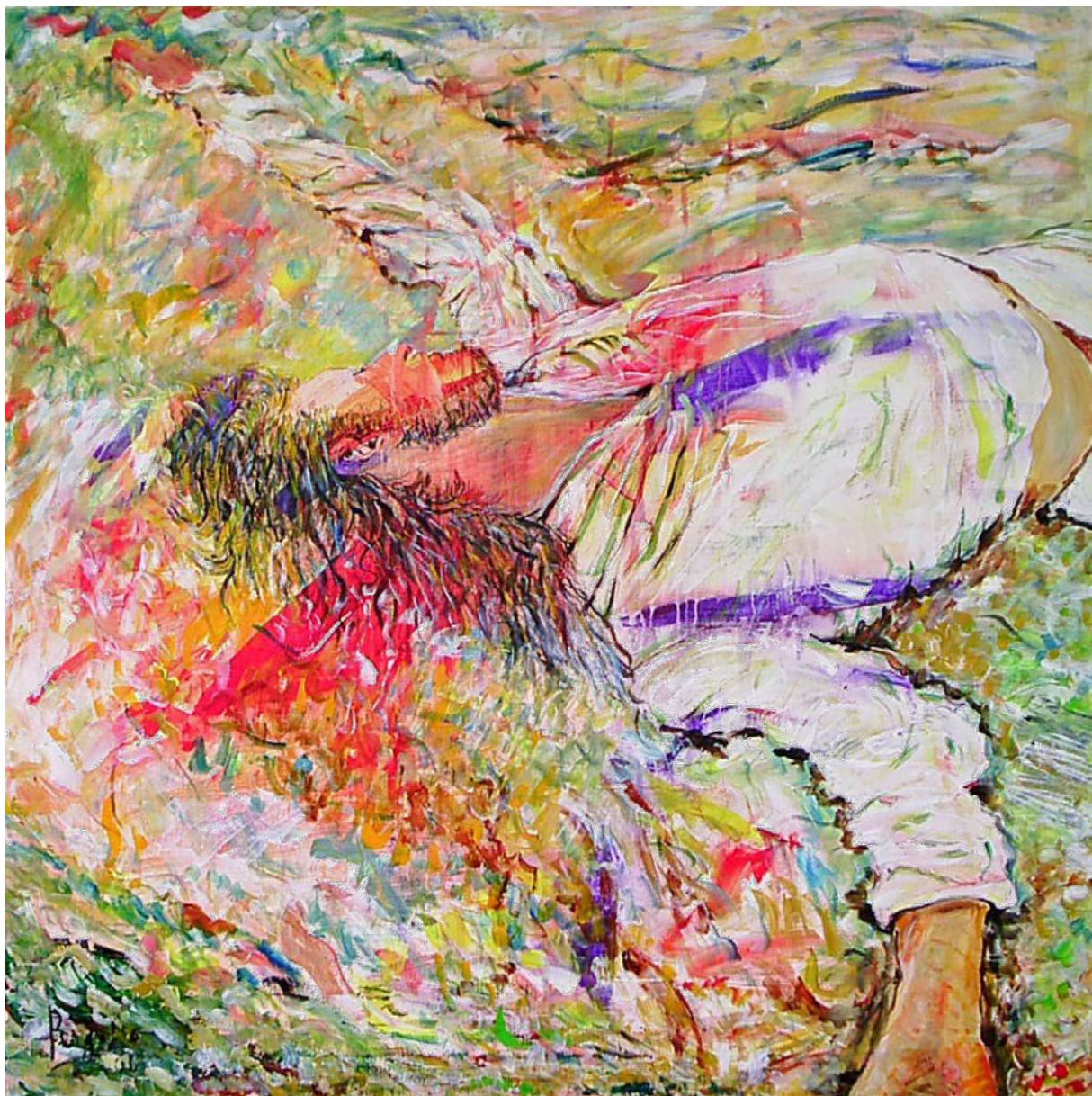
200 x 150 cm



MICHEL MONTAIGNE

acrylique sur toile

100 x 95 cm 2006



YOUNG MAN BY THE SEA

acrylique sur toile

100 x 100 cm 2006



ART COMME ARTISAN ET ARMANDO

Deux cents apprentis et les œuvres d'Armando

Three hundred apprentices and the artwork of Bergallo

Tres cientos aprendices y las obras de Bergallo

Chambre de Métiers Agen 2007

.... *L'éducation à la culture est une préoccupation majeure pour répondre aux besoins personnels et artistiques de nos apprentis*

LE MONDE DES ARTISANS - sept. / oct. 2007

... *Tout au long de la journée, les jeunes ont manié le pinceau sous la houlette d'Armando Bergallo. Le résultat trois fresques de 5 m sur 2,50 m, sont exposées au Foyer des jeunes travailleurs*

LE PETIT BLEU - 24 mars 2007

... *Cette exposition a permis à 300 apprentis (sur 900) appartenant à toutes les disciplines de découvrir l'univers de la peinture en particulier et de l'art en général*

SUD OUEST - 24 mars 2007



SALOMÉ LA MÈRE, LA FILLE acrylique sur toile 100 x 100 cm 2006

En 2005, j'ai commencé à écrire un texte autobiographique qui en 2007 prendra la forme de l'opéra SALOMÉ. Ce texte poétique est une double histoire qui parle de la passion sans limites de Salomé et le récit de ma propre passion vécue quand j'avais neuf ans.

La musique de SALOMÉ fut composée et interprétée par des musiciens, chanteurs et acteurs internationaux. Ma mise en scène de SALOMÉ sera présentée en 2007 et de nouveau en 2009 à Milan. Durant chaque spectacle je réalisais, devant le public, une peinture de dix mètres par deux. L'émotion, l'énergique me transmettait la

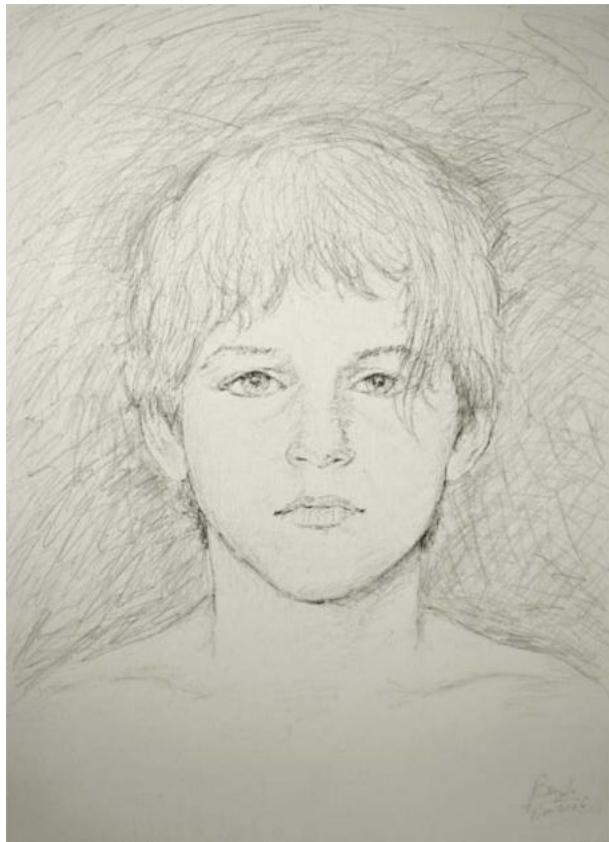
musique et les interprètes m'inspiraient chaque fois une nouvelle œuvre plastique. De cette manière, SALOMÉ est réellement une métaphore de la création artistique.

In 2005 I wrote an autobiographical text that in 2007 took the form of the opera SALOMÉ. This poetic text is a double story that speaks of boundless passion of Salome and the story of my own passion felt and lived when I was nine years old.

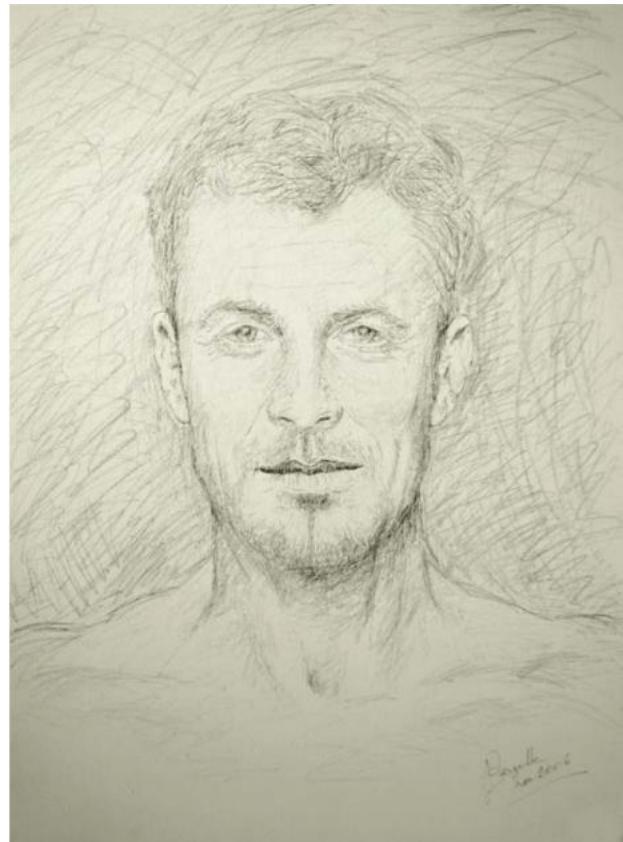
The music of SALOMÉ was composed and interpreted by international musicians, singers and actors. My staging of SALOMÉ was presented in 2007 and in 2009 in Milan. During each performance I painted in front of the audience, a canvas of ten meters by two. The emotion, the energy transmitted by the music and the interpreters inspired me every time to a new artwork. In this way SALOMÉ is really a metaphor of the artistic creation.

En 2005 comencé a escribir un texto autobiográfico que en 2007 tomará la forma de la opera SALOMÉ. Este texto poético es una doble historia que habla de la pasión sin límites de Salomé y el relato de mi propia pasión vivida cuando yo tenía nueve años.

La música de SALOMÉ fue compuesta e interpretada por músicos, cantantes y actores internacionales. Mi puesta en escena de SALOMÉ será presentada en 2007 y nuevamente en 2009 en Milán. Durante cada espectáculo yo realizaba, delante del público, una pintura de diez metros por dos. La emoción, la energía que me transmitían la música y los intérpretes, me inspiraban cada vez una nueva obra plástica. De esta manera SALOMÉ es realmente una metáfora de la creación artística.



ADOLESCENT

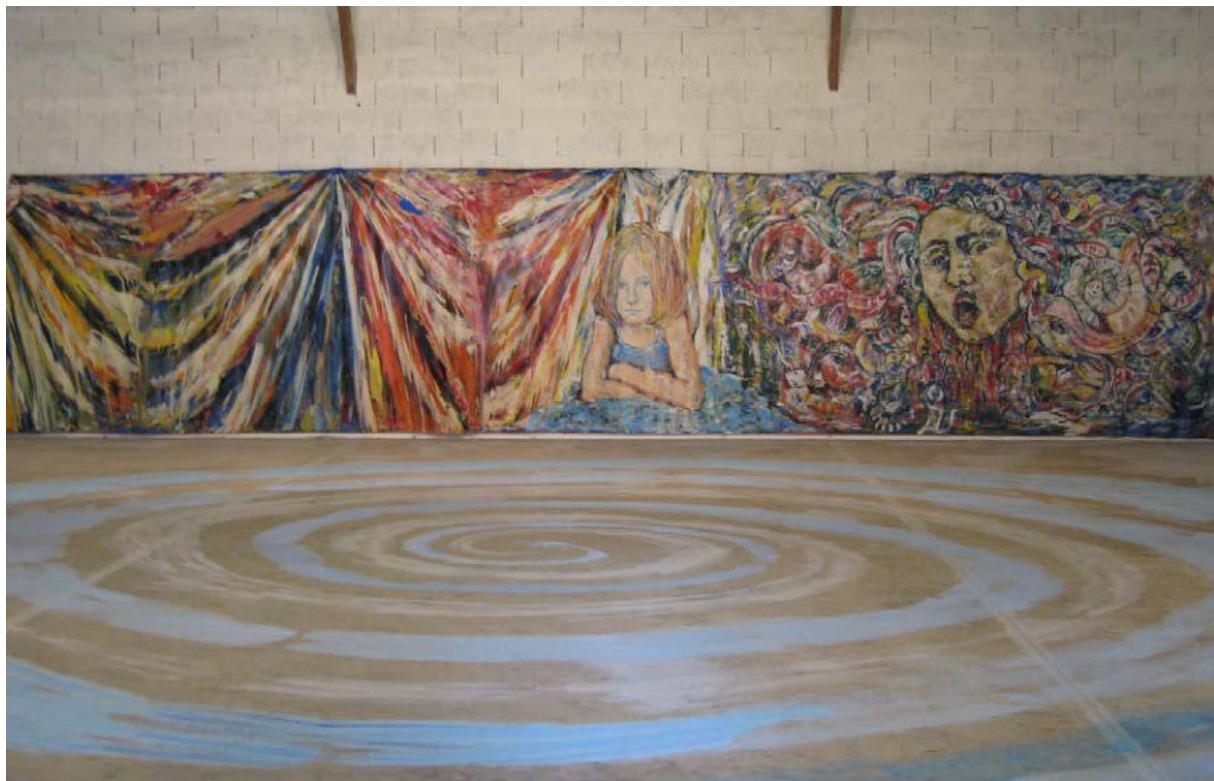


JUAN MANUEL

Encre et crayon sur papier 80 x 60 cm 2006



SALOMÉ opéra Museo Industriale del Lavoro Milan 2009



ALICE ROOM

installation

Atelier Lalandusse

2008

Entre les deux présentations de SALOMÉ à Milan, j'écris un nouveau texte sur un autre personnage mythique ALICE. Nous sommes tous Alice et ainsi nous allons entrer dans le tunnel qui nous conduit à un monde magique - réel, où nous pouvons revivre les rencontres avec des monstres, des anges, des démons, toute la gamme des émotions humaines et finalement l'amour et l'amitié.

ALICE est la seconde partie d'une trilogie autobiographique annonçant déjà le prochain pas qui sera l'histoire d'un peintre GULLIVER.

Toujours, avec des créations plastiques qui vont inspirer les artistes et techniciens, futurs participants qui donneront vie au spectacle.

Between the two presentations of SALOME in Milan, I wrote a new text about another mythical character ALICE. We are all Alice and so we are going to enter the rabbit hole that leads us into a magical - real world. We can relive encounters with monsters, angels, elves, the whole range of human emotions and finally love and friendship.

ALICE is the second part of an autobiographical trilogy announcing the next step that will be the story of a painter GULLIVER.

My system is always to start with visual art creations, which will inspire the artists, technicians and future participants who will give life to the performance.

The installation ALICE ROOM is an example of this method of work.

Entre las dos presentaciones de SALOMÉ en Milán escribo un nuevo texto sobre otro personaje mítico: ALICE. Todos somos Alicia y así vamos a entrar en el túnel que nos conduce a un mundo mágico - real, donde podemos revivir los encuentros con monstruos, ángeles, duendes, toda la gama de emociones humanas y finalmente el amor y la amistad.

ALICE es la segunda parte de una trilogía autobiográfica anunciando ya el próximo paso que será la historia de un pintor: GULLIVER.

Mi sistema de trabajo es siempre comenzar con creaciones plásticas que van a inspirar los artistas y técnicos, futuros participantes que darán vida al espectáculo.

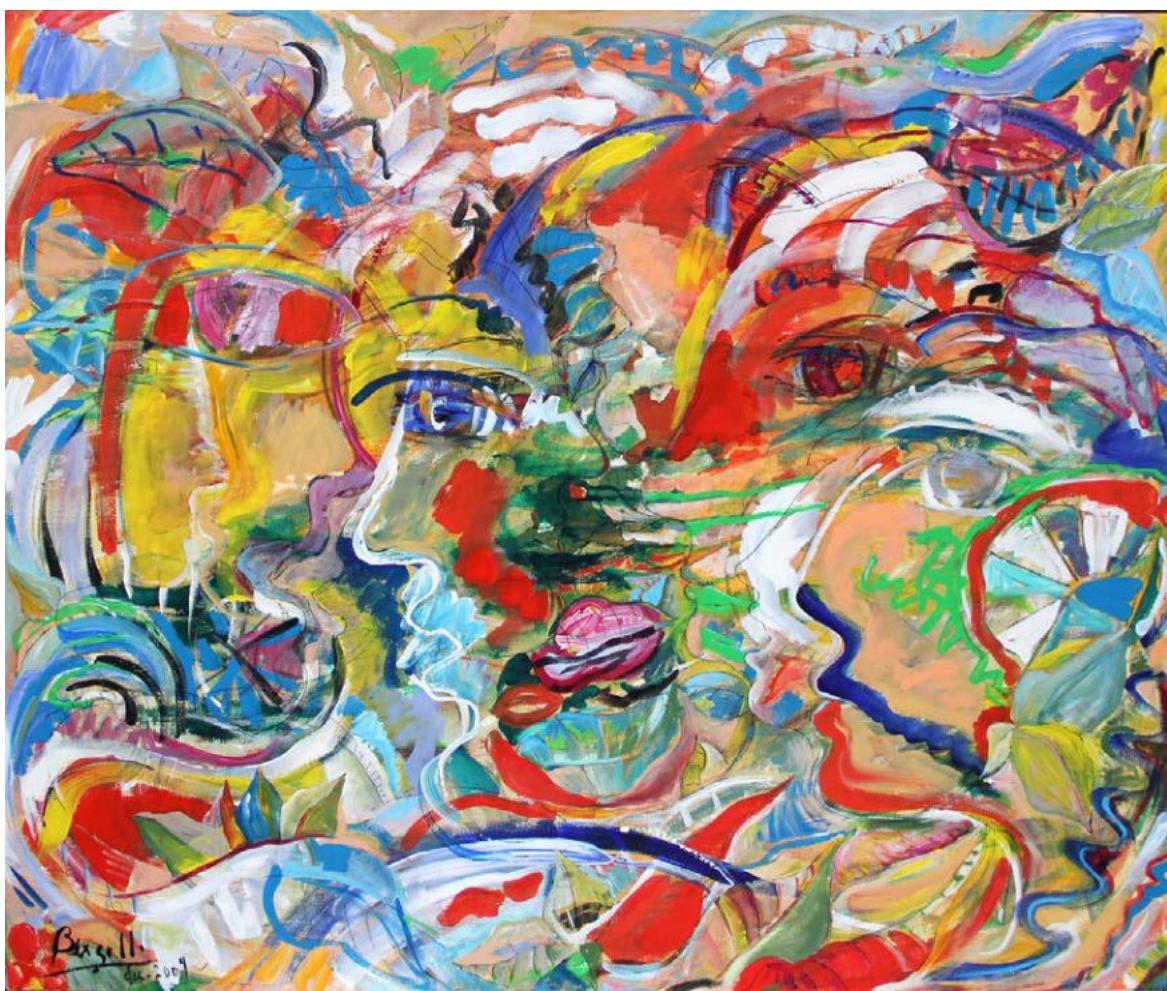
La instalación ALICE ROOM es un ejemplo de este método de trabajo.



ALICE opéra Espace culturel Georges Brassens Léognan 2009



GULLIVER opéra Espace culturel Georges Brassens Léognan 2010



GULLIVER acrylique sur toile 120 x 100 cm 2009 / 2010



JEAN-MARIE LONDEIX acrylique sur toile 115 x 90 cm 2007



LE DANSEUR acrylique sur toile 120 x 100 cm 2007



EL PADRE Y SU HIJA

acrylique sur toile

130 x 98 cm 2008



BELLO DE LUZ

acrylique sur toile

120 x 100 cm 2010



HERA ET LA FOLIE D'HERCULE acrylique sur toile

80 x 80 cm 2010



HERCULE installation Atelier Lalandusse 2010

J'ai travaillé sur HERCULE avec passion enthousiaste et possédé par le désir d'être à chaque étape, surpris. Dans chacune des images de cette installation, je vois défiler l'histoire de l'art et pourtant je sens que ma voix s'exprime sans limites ni préjugés. Une véritable fête de la création s'installe avec l'impression que mon sang circule comme flot de vie. Dans HERCULE j'ai la sensation de me sentir comme un enfant au début de son existence.

Ce projet représente l'aboutissement d'une période et le début d'un cycle nouveau. Mon inspiration dit Oui à la quête de la beauté. HERCULE est un chant à pleine voix célébrant l'humain et sa force de vie.

I created HERCULE with enthusiastic passion, possessed by the desire to find during the process of realization, the surprise. In each image of this installation, I feel the memory of the History of Art and at the same time I see that my imagination is expressed without limits or prejudices. A true feast of creation is installed with the impression that my blood is part of the fluid of life. In HERCULE I have the sensation of feeling like a child at the beginning of its existence.

This project marks the awakening of a new cycle of life and work and my inspiration says Yes to the pursuit of beauty. HERCULE is a song that celebrates in full voice the human and the energy of life.

Realicé HERCULE con pasión entusiasta, poseído por el deseo de encontrar durante el proceso de realización, la sorpresa. En cada una de las imágenes de esta instalación, veo la memoria de la Historia del Arte y a la vez siento que mi imaginación se expresa sin límites, ni prejuicios. Una verdadera fiesta de la creación se instala con la impresión de que mi sangre forma parte del fluido de la vida. En HERCULE tengo la sensación de sentirme como un niño al comienzo de su existencia.

Este proyecto marca el despertar de un nuevo ciclo de vida y de trabajo. Mi inspiración dice Si a la búsqueda de la belleza. HERCULE es un canto que celebra a plena voz lo Humano y la energía de la vida.



ARMANDO AU FIL DU TEMPS

installation Hercule
2012

La Coupole

Saint-Loubès



ARMANDO AU FIL DU TEMPS Regards - Les 12 Travaux d'Hercule

La Coupole Saint-Loubès 2012



FLEUR N° 7 - série - acrylique sur toile

120 x 100 cm 2012



FLEUR N° 21

- série - acrylique sur toile

120 x 100 cm 2012



DÉSIR D'IMAGINATION Intervention urbaine Douzains 2013

Pendant une soirée, le village de Douzains change de visage.
Une création où dialoguent la couleur, la musique, la danse et l'architecture.
274 images de mes œuvres sera le fil conducteur de cette expérience
La place de l'église de Douzains devient le théâtre d'une intervention urbaine qui
doit nous emporter par la surprise, l'émotion et l'esprit de liberté.

During one night, the village of Douzains changed its face with a creation where colour, music, dance and architecture dialogue. 274 images of my paintings were the thread of this experience. The square in front of Douzains church became the theatre of an urban intervention, which transports us by surprise, emotion, and the spirit of freedom.

Durante una noche, el pueblo de Douzains cambia de rostro.
Una creación donde dialogan el color, la música, la danza y la arquitectura.

274 imágenes de mis obras serán el hilo conductor de esta experiencia. La plaza de la iglesia de Douzains se vuelve el teatro de una intervención urbana que nos transporta por la sorpresa, la emoción y el espíritu de libertad.



VILLE POLYCHROME installation Atelier Lalandusse 2012

VILLE POLYCHROME est un labyrinthe d'images transparentes composent l'architecture de cette ville utopique où les couleurs dialoguent sans perdre leur spécificité.

C'est ma proposition pour un monde futur, souhaité et peut-être inévitable. Restons optimistes. Les êtres humains, comme ces couleurs, sont tous différents. Encore mieux, ils sont uniques. Mais cette spécificité de chacun de nous, n'exclut pas la rencontre, le dialogue, l'empathie.

Pour cette raison j'appelle cette installation, œuvre utopique. Hommes et femmes réunissent leurs forces créatrices pour construire une réalité, qui dépasse l'inéluctable destin humain.

VILLE POLYCHROME is a labyrinth of transparent images, which creates the architecture of this utopian city where colours dialogue without losing its specificity.

This is my proposal for a desired and perhaps inevitable future world. Let's be optimistic. Humans, like these colours, are all different. Better yet, they are unique, but the specificity of each one of us does not exclude reunion, dialogue, empathy.

For this reason I see this installation as a utopian work. Men and women join forces to create a reality that surpasses the inevitable human destiny.

VILLE POLYCHROME es un laberinto de imágenes transparentes que crean la arquitectura de esta ciudad utópica donde colores dialogan sin perder su especificidad.

Esta es mi propuesta para un mundo futuro deseado y quizás inevitable. Seamos optimistas. Los seres humanos, como estos colores, son todos diferentes. Mejor aún, son únicos. Pero la especificidad de cada uno de nosotros, no excluye la reunión, el diálogo, la empatía.

Por esta razón veo esta instalación como una obra utópica. Hombres y mujeres reúnen sus fuerzas creativas para construir una realidad que supera el inevitable destino humano.



VILLE POLYCHROME

installation

Atelier Lalandusse

2012



VILLE POLYCHROME

installation

Atelier Lalandusse

2012



ORFEO

installation

Atelier Lalandusse

2013

ORFEO me conduit par la main, par un chemin pavé d'interrogations de souvenirs, de désirs. La première question est : à quoi sert l'art ? Magistralement, les Grecs nous disent, à travers une très belle histoire, comment Orphée, grâce au pouvoir de son art, entre dans le royaume de la mort en quête de son aimée Eurydice. C'est aller-retour entre la vie et la mort est une partie de ma propre expérience ce qui me rapproche profondément d'Orphée comme artiste et comme homme.

Durant la création de cet œuvre ma conception de la mort a changé. Elle n'est plus une zone obscure terrifiante, mais un espace vide à l'intérieur duquel la vie prend toute sa valeur. Nous existons pour finir dans la mort qui permet alors à la vie d'atteindre son sens. "Il faut vivre aussi, comme n'étant déjà que néant, il faut être vivant en tant qu'Orphée, être mort en tant qu'Eurydice" [R. M. Rilke].

Ce n'est pas un hasard si mes peintures sur la fleur-énergie m'ont amené vers la sublime incarnation de la beauté, qui est la Rose depuis les temps immémoriaux de la Perse.

Dans le mythe d'Orphée la rose est le symbole de l'éternel retour. La rose est belle, la rose va mourir, la rose renaîtra de nouveau récupérant toute sa force vitale. J'ai la sensation que pas à pas tout paraît s'orchestrer d'une manière harmonieuse, naturelle dans l'inévitable. Ainsi s'enchaîne la création du 'Chant d'Eurydice', où la musique fait résonance d'une manière forte et subtilement raffinée de tout ce qui vibre dans l'œuvre plastique. La voix d'Eurydice nous donne la poésie et le drame que vont vivre de nouveau Orphée.

C'est l'image de la personne aimée qui se présente avec tout son pouvoir d'évocation, avec cette énergie puissante des êtres qui, parce qu'ils sont absents, sont plus vénérés que les vivants.

ORFEO takes me by the hand on a path paved with questions, memories, desires. The first question is, what is the use of art? Magically the Greeks tell us, through a beautiful story as Orpheus thanks to the power of his Art, enters the realm of death in search of his beloved Eurydice.

The coming and going between life and death is part of my own experience, which brings me deeply to Orpheus as an artist and as a man.

During the creation of this work my conception of death has changed. Death is no longer an obscure terrifying area, but an empty space within which life takes its full value. We do not live to die. Death allows life to reach its full realization. R.M. Rilke says "Il faut vivre aussi, comme n'étant déjà que néant, il faut être vivant en tant qu'Orphée, être mort en tant qu'Eurydice".

It is not a coincidence that my paintings of the flowers, the energy, has taken me towards the most sublime incarnation of the beauty, which is the Rose from the immemorial times of Persia.

In the myth of Orpheus the rose is a symbol of the eternal return. The rose is beautiful, the rose is going to die, the rose will reborn, recovering all its vital force. I have the feeling that step-by-step everything seems to be orchestrated in a harmonious, natural and inevitable way. Thus the creation of the Chant d'Eurydice is chained, where music comes to extend with strength and subtlety what lives in the artwork. The voice of Eurydice gives us the poetry and drama that makes Orpheus to live again.

It is the image of the beloved person who presents himself with all his power of evocation, that enormous energy of the beings that to be absent, are more venerated than the living ones.

ORFEO me lleva de la mano por un camino empedrado de interrogaciones, de memorias, de deseos. La primera pregunta es ¿a que sirve el arte? Magistralmente los Griegos nos dicen a través de una hermosísima historia, como Orfeo gracias al poder de su Arte, entra en el reino de la muerte en busca de su amada Eurídice. Este ir y volver entre la vida y la muerte es parte de mi propia experiencia lo que me acerca profundamente a Orfeo como artista y como hombre.

Durante la creación de esta obra mi concepción de la muerte ha cambiado. La muerte no es mas una zona obscura, aterradora, sino un espacio vacío al interior del cual la vida toma todo su valor. No vivimos para morir. La muerte permite a la vida alcanzar su realización plena. Come dice R.M. Rilke: "Il faut vivre aussi, comme n'étant déjà que néant, il faut être vivant en tant qu'Orphée, être mort en tant qu'Eurydice".

No es una casualidad que mis pinturas sobre la flor - la energía, me habían llevado hacia la mas sublime encarnación de la belleza que es la Rosa desde los tiempos inmemorables de Persia.

En el mito de Orfeo la rosa es símbolo del eterno regreso. La rosa es hermosa, la rosa va a morir, la rosa volverá a renacer recuperando toda su fuerza vital. Tengo la sensación de que paso a paso todo parece orquestarse de una manera armónica, natural e inevitable. Así se encadena la creación del 'Chant d'Eurydice', donde la música viene a extender con fuerza y sutileza lo que vive en la obra plástica. La voz de Eurídice nos da la poesía y el drama que hacen vivir nuevamente Orfeo.

Es la imagen de la persona amada que se presenta con todo su poder de evocación, esa energía enorme de los seres que por estar ausentes son mas venerados que los vivos.



ORFEO installation Atelier Lalandusse 2013



ORFEO installation Atelier Lalandusse 2013

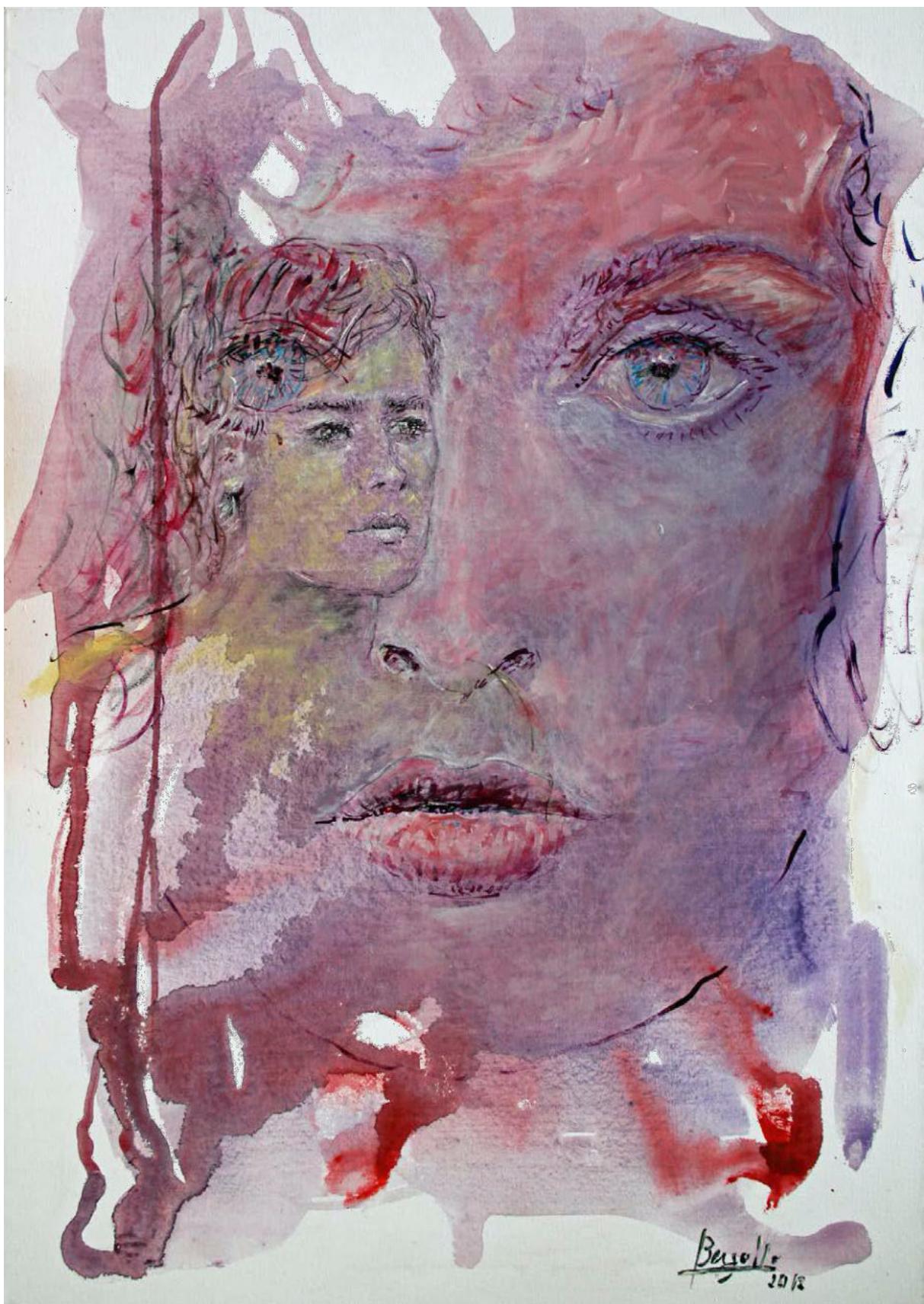


ORFEO

installation

Atelier Lalandusse

2013



ORFEO Y EURIDICE

acrylique sur toile

70 x 100 cm 2012



COMMENZAR POR UN SI acrylique sur toile

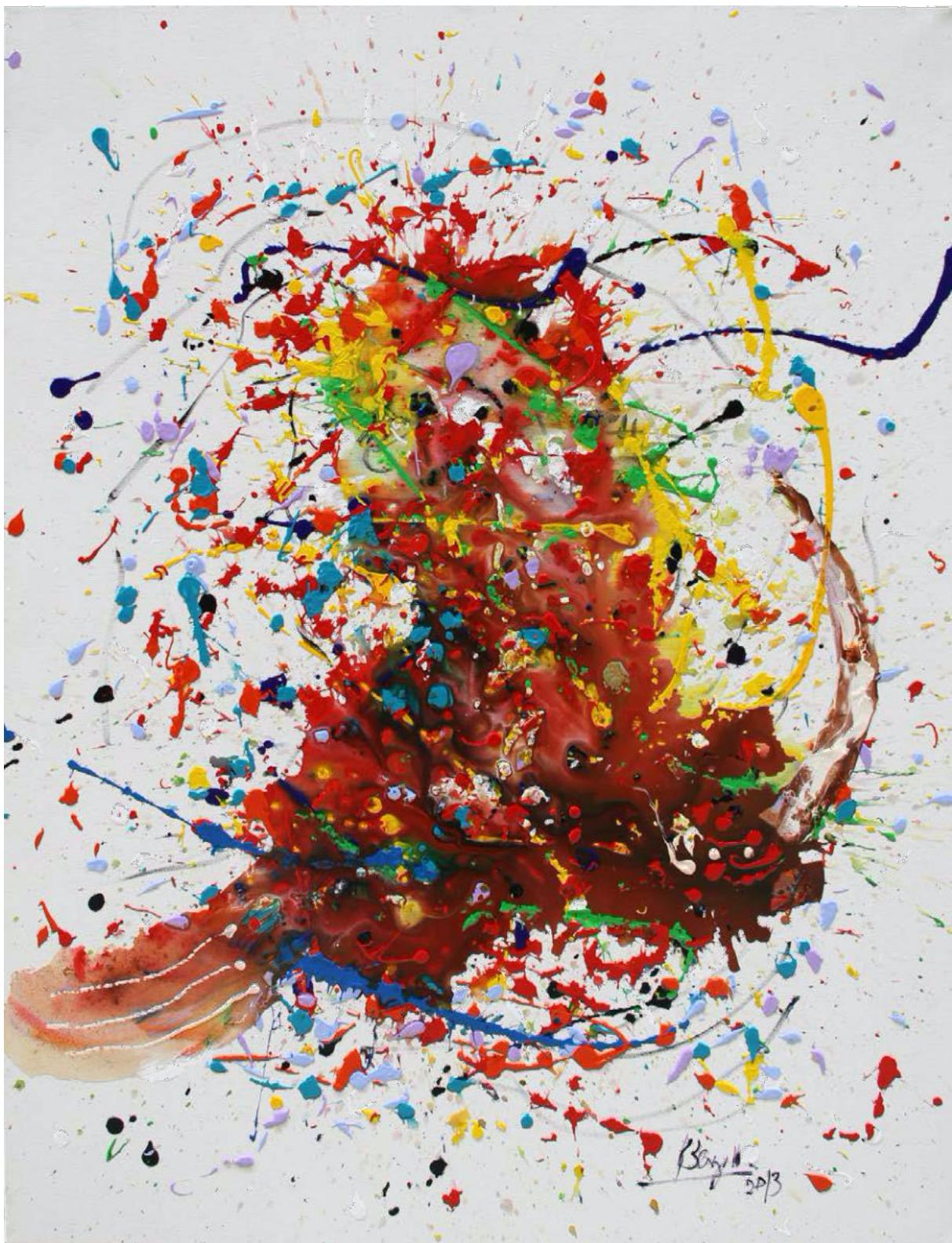
100 x 100 cm 2012



ORFEO

acrylique sur toile

120 x 100 cm 2012



JOIE IMMENSE

acrylique sur toile

89 x 116 cm 2013

Orphée nous accompagne sur le chemin de l'éternel retour. Son chant s'élève avec une grande sérénité, les animaux sauvages perdent leur furie. C'est la nouvelle inspiration qu'annonce mon prochain projet ANIMAUX.

ORFEO accompanies us on the path of eternal return. His song rises with great serenity; the wild animals lose their fury. It is the new inspiration that announces my next project: ANIMAUX.

ORFEO nos acompaña en el camino del eterno volver. Su canto se eleva con gran serenidad, los animales salvajes pierden su furia. Es la nueva inspiración que anuncia mi próximo proyecto plástico: ANIMAUX.



ORFEO ET LES CHEVAUX

- série Animaux -
m2013

acrylique sur toile

6.60 x 2.15



ANIMAUX Atelier Lalandusse 2013



LE TAUREAU

- série Animaux -

acrylique sur toile

2.75 x 2.05 m 2014



CHEVAL DE TRAIT - série Animaux - acrylique sur toile 120 x 100 cm 2013



LES CHEVAUX BLANCS - série Animaux - acrylique sur toile 6.60 x 2.15 m
Atelier Lalandusse 2015



LA CHOUETTE

- série Animaux -

acrylique sur toile

70 x 100 cm 2014



LE GORILLE - série Animaux -

acrylique sur toile

100 x 100 cm 2014



LIONS

- série Animaux -

acrylique sur toile

160 x 90 cm 2014



L'HOMME ET L'INFINI

acrylique sur toile

120 x 100 cm 2014

L'incroyable pouvoir qui ressort du regard des Animaux me conduit à approfondir le concept d'énergie mais, maintenant, dans un sens plus large : la force de l'univers. Une idée que j'avais déjà ressentie dans la série Fleurs, celles-ci exprimant le pouvoir créatif de la nature. La rencontre avec l'œuvre Désir d'infini de l'astrophysicien Trinh Xuan Thuan fut un stimulant sans conteste pour avancer dans mon projet INFINI.

J'ai décidé de développer ce travail en trois parties, en trois ans, dans mon espace de travail à Lalandusse.

En INFINI - Premier Pas, accouchement du corps humain intégré à l'idée de paysage terrestre, c'est à dire, commencer par notre planète et par l'Homme.

En INFINI - Deuxième Pas mon regard se dirige vers le cosmos.

En INFINI - Le Temps, la troisième partie, je m'interroge sur l'existence du Temps, notre idée de la Vie et de la Mort.

The incredible power that comes from the eyes of the animals led me to deepen the concept of energy, but now in a broader sens, the force of the universe. An idea that I already felt in the Flower series, which expresses the creative power of nature. The encounter with the work Désir d'Infini of the astrophysicist Trinh Xuan Thuan was a stimulus to advance my project INFINI. I decided to develop this work in my space in Lalandusse in three parts.

In INFINI - Premier Pas, I began with the idea of the human body as a terrestrial landscape, which means to start from our planet and from the human being.

In INFINI - Deuxième Pas my gaze is directed towards the cosmos.

In INFINI - Le Temps, the third part, I ask myself about the existence of time, our idea of life and death.

El increíble poder que se desprende de la mirada de los Animales me llevó a profundizar el concepto de energía pero ahora en un sentido más amplio : la fuerza del universo. Una idea que había ya sentido en la serie Flores, que expresaban el poder creativo de la naturaleza. El encuentro con la obra Désir d'Infini del astrofísico Trinh Xuan Thuan fué un estímulo para avanzar en mi proyecto INFINI. Decidí desarrollar este trabajo en tres partes, en tres años, en mi espacio de trabajo en Lalandusse.

En INFINI - Premier Pas, parte del cuerpo humano integrado a la idea del paisaje terrestre, o sea comenzar por nuestro Planeta y por el Hombre.

En INFINI - Deuxième Pas mi mirada se dirige hacia el Cosmos.

En INFINI - Le Temps, la tercera parte, me pregunto sobre la existencia del Tiempo, nuestra idea de la Vida y la Muerte.



INFINI MON AMOUR

acrylique sur toile
2015

12 x 2.15 m Atelier Lalandusse



NOTRE INFINI

acrylique sur toile

9.6 x 2.15 m 2015



LE DÉFI acrylique sur toile 7.30 m x 2.15 m 2015



EMERGENCE DE LA VIE acrylique sur toile 130 x 97 cm 2015



LA PLANÈTE ROUGE

acrylique sur toile

100 x 100 cm 2015



PENSAMIENTO UNIVERSAL

acrylique sur toile

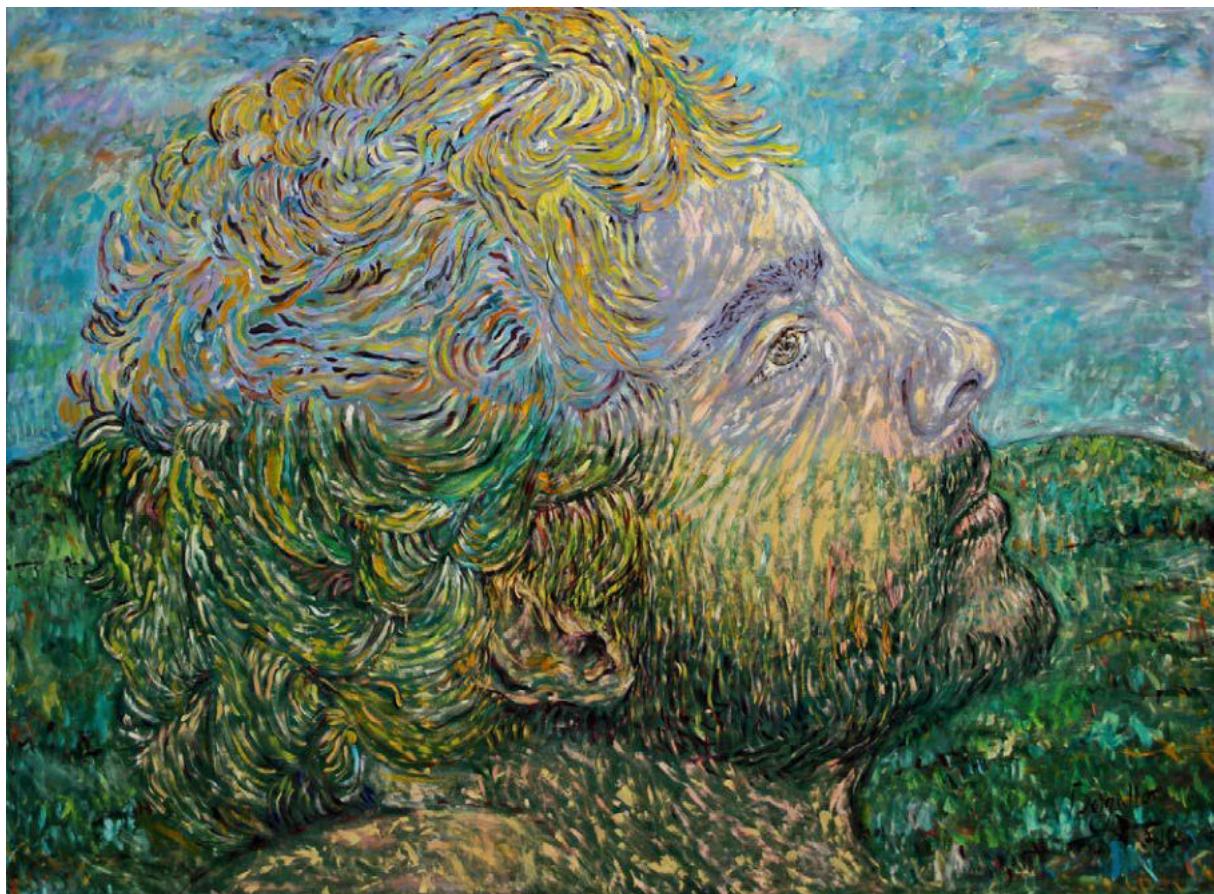
100 x 100 cm 2015



CONSTELLATION acrylique sur toile 10 x 2.15 m 2016



CONSTELLATION détail central



ORFEO ET L'INFINI

acrylique sur toile

3.20 x 2.10 m 2016

Comme partie de l'imaginaire de l'Infini j'ai senti la nécessité d'y installer les personnages mythiques de mes créations : HERCULE, ORFEO, SALOMÉ et ALICE dans un paysage qui se prolonge sans limite.

As part of the imaginary of infinity I felt the need to install the mythical characters of my projects HERCULE, ORFEO, SALOMÉ and ALICE in a landscape that continues without limit.

Como parte del imaginario del infinito sentí la necesidad de instalar los personajes míticos de mis proyectos HERCULE, ORFEO, SALOMÉ y ALICE en un paisaje que se prolonga sin límite.



INIFINI SALOMÉ ALICE

Atelier Lalandusse 2016



ESPERANZA

acrylique sur toile

10 x 2.15 m

2016

ESPERANZA surgit d'une manière inévitable comme réaction à la confrontation de ma réalité individuelle avec les terribles images que, jour après jour, la presse nous montre. Face à la situation socio-politique violente et cruelle de notre époque, j'ai senti la nécessité de créer une vision d'espérance.

Un bébé tend sa main vers quelque chose de beau, d'inconnu, sur une surface d'un blanc total.

ESPERANZA arises in an inevitable way as a reaction to the confrontation of my individual reality with the terrible images that the press daily show us. Faced with the violent and cruel social-political situation of our world, I felt the need to create an image of hope.

A baby reaches out for something beautiful and unknown on a totally blank canvas.

ESPERANZA surge de una manera inevitable como reacción a la confrontación de mi realidad individual con las terribles imágenes que diariamente la prensa nos muestra. Frente a la situación socio política violenta y cruel de nuestro mundo sentí la necesidad de crear una imagen de esperanza.

Un bebe tiende su mano hacia algo hermoso, desconocido en una superficie de un blanco total.



BELLÉROPHON acrylique sur toile 200 x 150 cm 2016



CERCLE DE MIROIRS

- détail central - acrylique sur toile

3.33 x 2.15 m 2016



EN TUS MANOS

acrylique sur toile

100 x 100 cm 2017



ÉVEIL acrylique sur toile 100 x 100 cm 2017



FUERO DEL TIEMPO

acrylique sur toile

120 x 100 cm 2017



SON ÂME acrylique sur toile 120 x 100 cm 2017



TEMPS VÉRITÉ acrylique sur toile 120 x 100 cm 2017



TIEMPO acrylique sur toile 120 x 100 cm 2017



TRAVERS acrylique sur toile 120 x 100 cm 2017



IGUANA

acrylique sur toile

4 x 2.15 m

Atelier Lalandusse

2017



CAMÉLÉON

acrylique sur support synthétique

150 x 100 cm

2017



RINOCERONTE acrylique sur toile 6 x 2.15 m 2017



LE RINOCÉROS acrylique sur toile 120 x 100 cm 2017

TÉMOIGNAGE

"Passer de l'autre côté du miroir" c'est après le thème de L'INFINI, l'impératif artistique de traduire, à travers l'expression picturale, la construction d'une vie avec les sentiments, les idées, les expériences qui m'ont formé, puisque ainsi est mon langage.

Évocation de Montevideo, lieu transparent de l'autre côté de l'Atlantique, souvenirs de l'enfance et ses neuf ans et la pulsion de l'amour ... Lieu à tout jamais merveilleux où le tragique et le beau cohabitent comme source infinie d'inspiration.

Évocation des guides rencontrés sur le chemin de la culture qui, comme des boussoles, me conduisent dans ma migration artistique vers des chemins de pensée, vers les lumières de l'esprit. Car la peinture se doit de dessiner les contours d'un humanisme pour que l'œuvre s'accomplisse ... pour que l'émotion advienne et se répande, se partageant avec ceux qui découvriront les œuvres. Tel est mon but ...

TESTIMONY

"Passing through onto the other side of the mirror" is, after working on the theme of INFINI, the artistic imperative to translate through pictorial expression, the construction of a life with feelings, ideas and experiences which have formed me - this is my language.

Evocation of Montevideo - a transparent place on the other side of the Atlantic, memories of a childhood, of its nine years and the pulse of love. A wonderful place where the tragic and the beautiful co-exist as an infinite source of inspiration.

Evocation of the guides met on the way of the culture which, like compasses, lead me in my artistic migration towards the way of thought and onwards to the light of the spirit. Since painting must draw the contours of humanism so that the work is accomplished - so the emotion comes and spreads sharing with those who discover the work. Therefore this is my goal.

TESTIMONIO

"Pasar al otro lado del espejo" es, después del tema del INFINI, el imperativo artístico de traducir, a través de la expresión pictórica, la construcción de una vida con sentimientos, ideas y experiencias, que me han formado, ya que este es mi lenguaje.

Evocación de Montevideo, un lugar transparente al otro lado del Atlántico, recuerdos de la infancia y sus nueve años y la pulsión del amor ... Un lugar para

siempre maravilloso donde lo trágico y lo bello conviven como una fuente infinita de inspiración.

Evocación de los guías encontrados en el camino de la cultura que, como brújulas, me llevan en mi migración artística hacia formas de pensamiento, hacia las luces del espíritu. Porque la pintura debe dibujar los contornos de un humanismo para que el trabajo se realice ... para que la emoción llegue y se difunda, compartiéndose con los que descubrirán las obras. Este es mi objetivo ..



MICHEL DE MONTAIGNE

acrylique sur toile 6.40 x 3 m 2017

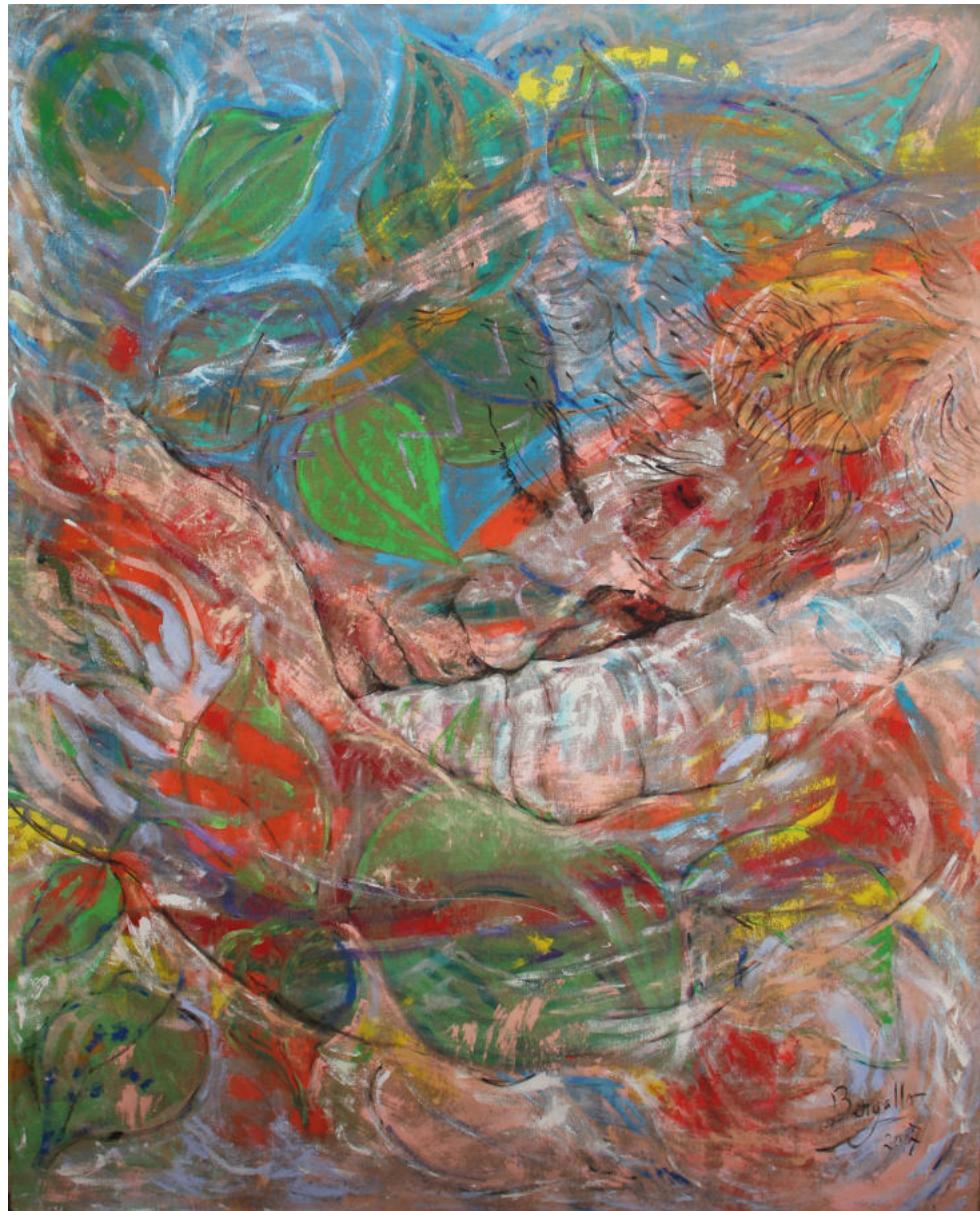


Exposition TÉMOIGNAGE Atelier Lalandusse 2018





LÉONARDO DA VINCE - uomo universale
acrylique sur jute 4 x 3.30 m 2018



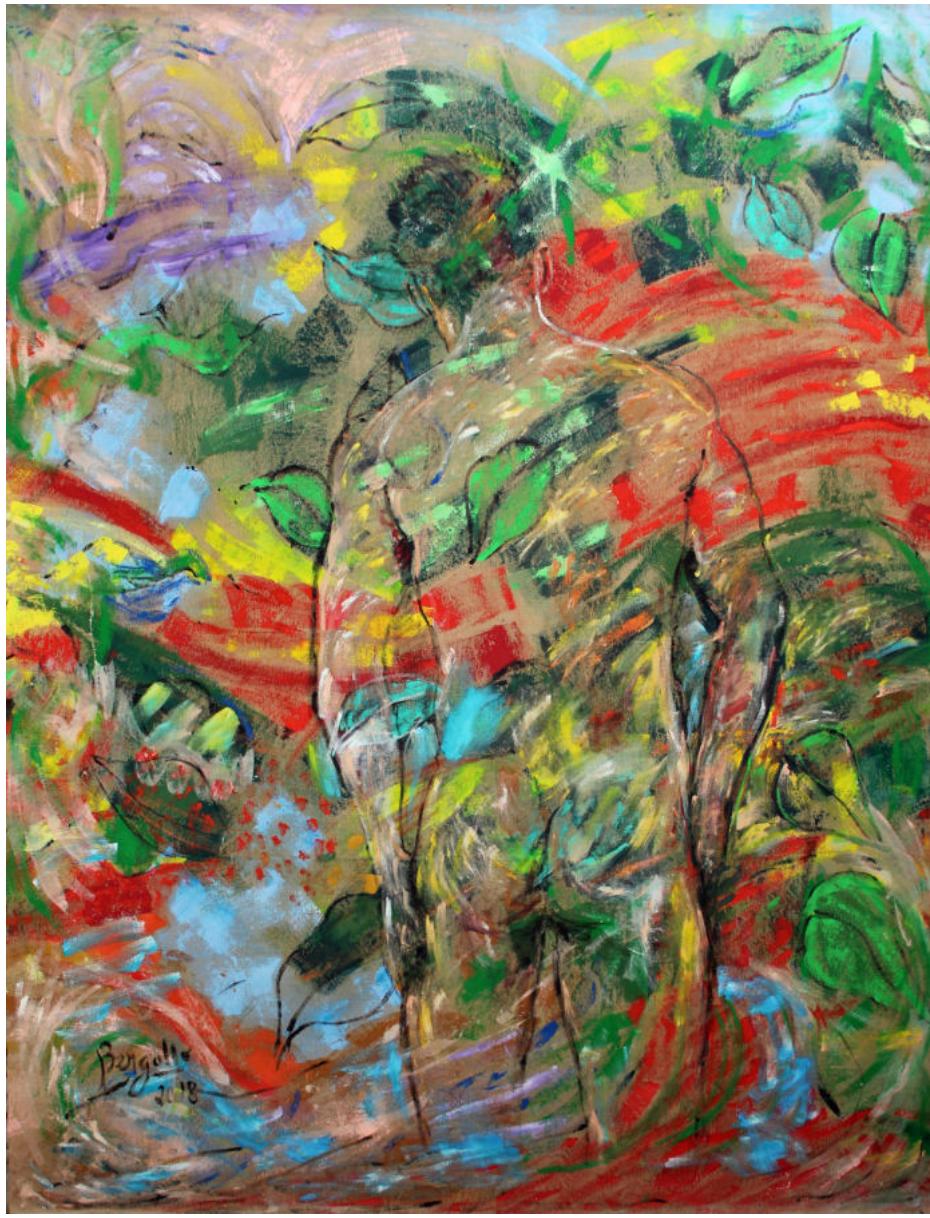
LE RÊVE acrylique sur jute 3.30 x 4 m 2017



L'ENFANCE acrylique sur jute 3.30 x 4 m 2017



ULYSSES - voyage intérieur acrylique sur jute 3.30 x 4 m 2018



AU BORD DE L'EAU acrylique sur jute 3.30 x 4 m 2018



AVEC FREEK acrylique sur jute 3.30 x 4 m 2018



ORCHIDÉE BLANCHE acrylique sur toile 73 x 100 cm 2018



LA FLEUR ROUGE acrylique sur toile 100 x 73 cm 2018



RÍO DE LA PLATA acrylique sur toile 120 x 100 cm 2018



JEU DES ENFANTS acrylique sur toile 73 x 100 cm 2018

LUMIÈRE D'AQUITAINE

Lumière d'Aquitaine est un chant d'amour dédié à cette belle région de France, qui a été source de tellement d'inspiration, création nouvelle des formes et des couleurs dans mon travail.

Une autre manière de regarder la réalité qui nous entoure, une tonification de tout mon être et la profonde respiration de mon âme. C'est la joie des rencontres, la douceur du paysage parfois contrastée avec les débordements de la nature qui nous obligent à nous incliner devant sa force.

Les œuvres de « Lumière d'Aquitaine » expriment un grand merci pour cet inestimable plaisir de vivre et travailler ici ! Partager joie et émotion réveille toute l'énergie qui me guide dans cette période si privilégiée de ma vie.

Lumière d'Aquitaine is a love song dedicated to this beautiful region of France, which has been the source of so much inspiration, and has led to the creation of new shapes and colours in my work.

It's another way of looking at the reality around us, invigorating my being and awakening my soul. It's the joy of meeting people; the gentleness of the landscape, sometimes conflicting with the excesses of nature that oblige us to bow to its strength.

The works of "Lumière d'Aquitaine" express my huge gratitude for the invaluable pleasure of living and working here! The sharing of joy and emotion awakens the energy that guides me during this very privileged period of my life.

Lumière d'Aquitaine es una canción de amor dedicada a esta hermosa región de Francia, que ha sido la fuente de tanta inspiración, nueva creación de formas y colores en mi trabajo.

Otra forma de ver la realidad que nos rodea, una tonificación de todo mi ser y la respiración profunda de mi alma. Es la alegría de los encuentros, la suavidad del paisaje, a veces contrastada con la naturaleza desbordante, lo que nos obliga a inclinarnos ante su fuerza.

Las obras de « Lumière d'Aquitaine » expresan un gran agradecimiento por este placer invaluable de vivir y trabajar aquí. Compartir felicidad y emoción despierta toda la energía que me guía en este período privilegiado de mi vida.



Vernissage - Exposition LUMIÈRE D'AQUITAINE atelier Lalandusse 2019



PAPILLON acrylique sur toile 3 x 2.20 m

Conscient du bonheur de vivre dans une terre privilégiée, je regarde chaque jour la réalité à laquelle sont confrontés des êtres humains dans d'autres régions du monde. Face à des réalités d'une cruauté inouïe, ma réaction s'imposant comme une évidence, a été la création de cet image : la main tendue vers l'autre main qui la reçoit. Geste utopique peut-être, mais la force de l'art est de nous rappeler que le meilleur peut exister. J'appelle cette toile « Humano ».

Conscious of the joy of living in such a privileged place, every day I look at the reality facing human beings in other parts of the world. Confronted by the realities of incredible cruelty, my reaction is expressed in the creation of this image: one hand outstretched towards another. A utopian gesture perhaps, but the power of art is to remind us that the best can exist. I call this painting "Humano".

Consciente de la felicidad de vivir en una tierra privilegiada, miro diariamente la realidad que enfrentan los seres humanos en otras partes del mundo. Frente a realidades de increíble残酷, mi reacción se impuso como una evidencia, fue la creación de esta imagen: la mano tendida a la otra mano que la recibe. Tal vez un gesto utópico, pero el poder del arte es recordarnos que lo mejor puede existir. Yo llamo a esta pintura « Humano ».



HUMANO acrylique sur toile 6.40 x 3 m 2019



VILLERÉAL - Marché gourmand acrylique sur toile 340 x 210 cm 2019



CASTILLONNÈS - Jour du marché acrylique sur toile 3 x 2.20 m 2019



LE MODERNE - Villeréal acrylique sur toile 116 x 90 cm 201



ORCHIS ROUGE 120 x 100 cm acrylique sur toile 2019



CYRANO DE BERGERAC acrylique sur toile 100 x 100 cm 2019



ALIÉNOR D'AQUITAINE acrylique sur toile 116 x 90 cm 2019



Le Blond d'Aquitaine, acrylique sur toile, 120 x 100 cm, 2019



ABEILLE acrylique sur toile 120 x 100 cm 201

NATURA



CHEVAL, acrylique sur Papur, 2 m x 4 m, 2020 / CHEVAL DE TRAIT, acrylique sur Papur, 4 m x 2 m, 2021



LA DANSE, acrylique sur toile, 10 m x 2.15 m, 2020



LE CHANT, acrylique sur toile, 7 m x 3 m, 2020



AZUL, acrylique sur support synthétique, 150 x 100 cm, 2020



CHANT D'AUTOMNE, acrylique sur toile, 116 x 90 cm, 2020



CHEVAUX DE TRAIT, acrylique sur toile, 100 x 100 cm, 2020



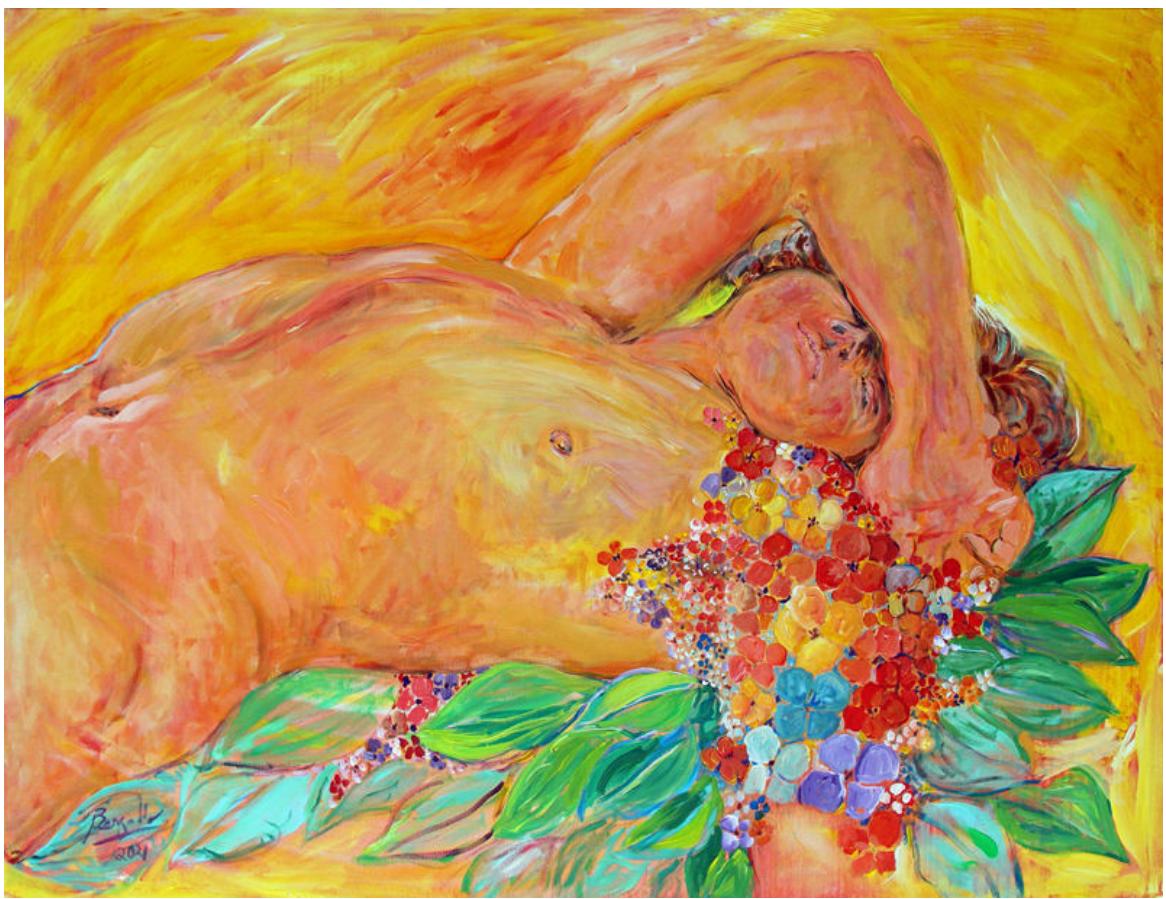
JEUNE FEMME, acrylique sur toile, 80 x 80 cm, 2020



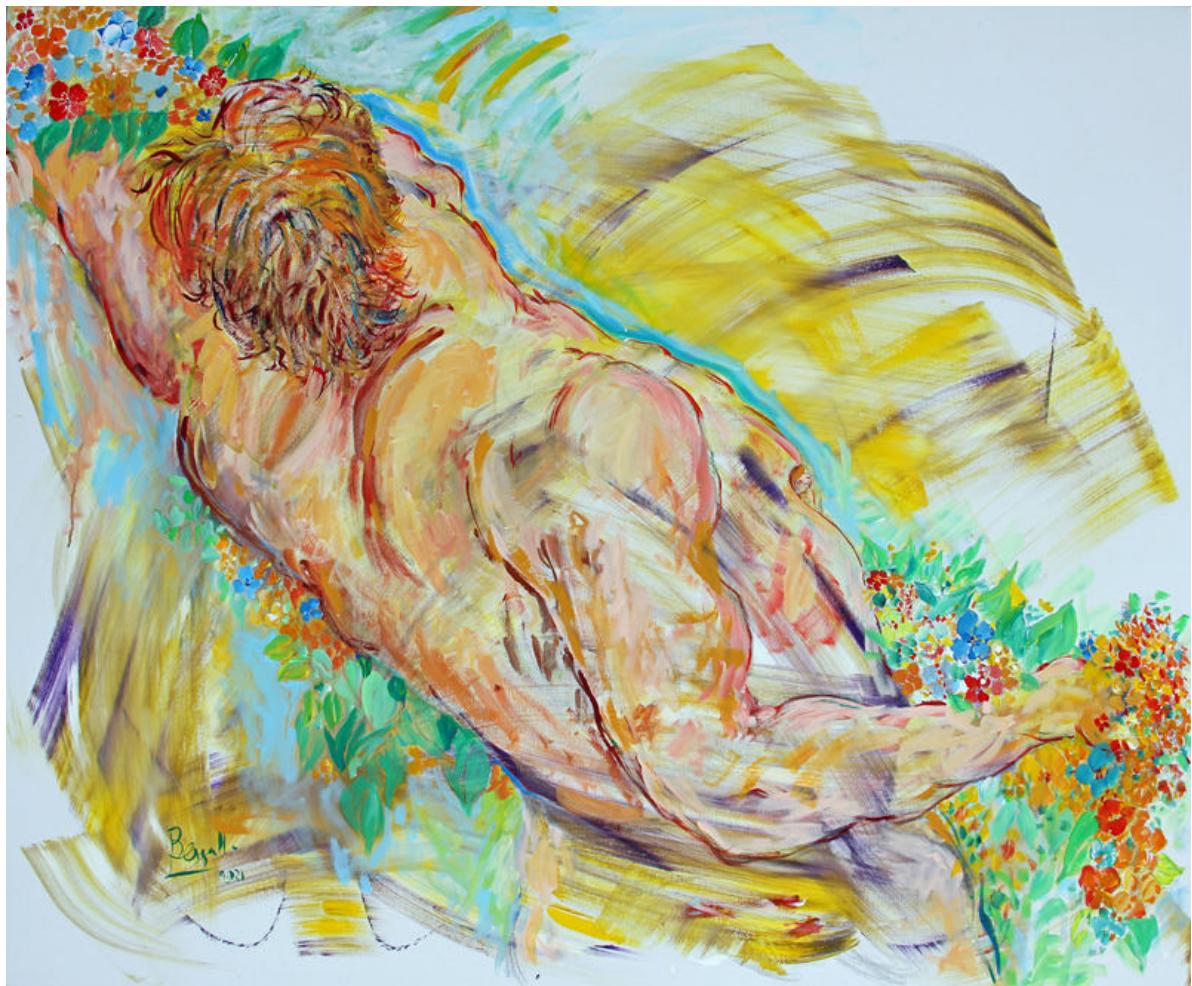
LE FLUX, acrylique sur toile, 120 x 80 cm, 2020



VERDE QUE TE QUIERO VERDE, acrylique sur toile, 116 x 73 cm, 2020



RENAISSANCE, acrylique sur toile, 116 x 90 cm, 2021



DEUXIÈME RENAISSANCE, acrylique sur toile, 120 x 100 cm, 2021



SOIRÉE DE FÊTE À LALANDUSSE, acrylique / encre sur carton, 50 x 65 cm, 2021

Peut-être est-ce une forme d'idéalisatîon mais je crois avoir trouvé dans cette région d'Europe, une reconstruction du paysage d'Uruguay tel que je m'en souviens, la même lumière, le même climat.

Graduellement, de projet en projet, nous avons réussi, avec Freek, à attirer un public hétérogène où se mélangent des collectionneurs internationaux avec des fidèles visiteurs de Paris et de Bordeaux, à côté du public local.

Sans ignorer les coups obscurs que le futur peut réservé, je veux dire, qu'à travers mon travail et notre vie, je ressens une forme de bonheur unique. Les rencontres merveilleuses et les profondes amitiés augmentent d'une manière fondamentale le plaisir de vivre.

Je crois aussi que, derrière les images de mon œuvre actuelle, réside la présence de tout ce que je reçus généreusement de José Gurvich.

Perhaps it is a form of idealization, but I think to have found in this region of Europe a reconstruction of the landscape of Uruguay as I remember it, the same light and the same climate.

Gradually project -by-project together with Freek, we have attracted a heterogeneous audience, where international collectors are mixed with faithful visitors from Paris and Bordeaux, together with local public.

Without ignoring the dark surprises that future can bring, I wish to say that through my work and our life, I feel a unique feeling of happiness. Many wonderful encounters and deep friendships help in a fundamental way to increase the pleasure of being alive.

I also believe that behind the images of my current work, there is the presence of everything I generously received from José Gurvich.

Tal vez sea una forma de idealización, pero creo haber encontrado en esta región de Europa una reconstrucción del paisaje de Uruguay tal cual lo recuerdo, la misma luz, el mismo clima.

Gradualmente, proyecto a proyecto, hemos logrado con Freek atraer un público heterogéneo, donde se mezclan coleccionistas internacionales con fieles visitantes de Paris y de Burdeos, junto al público local.

Sin ignorar los golpes oscuros que el futuro pueda reservar, quiero decir que a través de mi trabajo y nuestra vida siento una forma de felicidad única. Los encuentros maravillosos y las profundas amistades aumentan de una forma fundamental el placer de vivir.

Creo también que detrás de las imagines de mi obra actual está la presencia de todo lo que recibí generosamente de José Gurvich.

Armando Bergallo - texte en espagnol

Hadley Hasted Holst - traduction en anglais

Martin-Plana - traduction en française